



**GUIDE DE LA**

# **PRO**

---

**EXAPRINT®**

**100% revendeurs**

# SOMMAIRE

- Fichiers «prêt à imprimer» / P.02
- Nos principaux produits / P.10
- Le contrôle de vos fichiers / P.14
- Les produits spéciaux / P.18
- Nuancier quadri / P.19
- Lexique Professionnel / P.24

À partir  
de vos fichiers PAO

Une équipe  
prépresse réactive  
pour le meilleur  
service apporté  
à nos revendeurs

Des équipements  
à la pointe  
de la technologie

## Privilégiez le **FORMAT PDF**

C'est le meilleur moyen d'échanger avec les professionnels des arts graphiques, tout en gardant la maîtrise de vos créations et des outils que vous jugez bon de mettre en œuvre.

Utiliser le format PDF pour vos travaux d'imprimerie, c'est vous affranchir des problèmes de compatibilité entre applications ou entre systèmes d'exploitation, c'est profiter de sa compacité pour vous faciliter les transferts par internet, c'est aussi assurer la portabilité de vos documents, les normaliser et les sécuriser.

### **3 principes FONDAMENTAUX**

**1. Utilisez les profils PDF** que nous mettons à disposition sur notre site et procurez-vous les tutoriaux que nous leur avons associés (selon l'application de votre choix)



**2. Respectez les standards** de qualité habituels de la profession, comme la résolution des images, les fonds perdus, la sélection des couleurs, etc. Soyez attentif à la couleur, n'utilisez pas de couleur Pantones si l'impression est prévue en quadri.

**3. Contrôlez vos PDF**, par une impression ou une relecture à l'écran, c'est une étape essentielle ! (utilisez Adobe Acrobat et pensez à activer l'aperçu des surimpressions pour afficher correctement votre document).

• **Il est bon de savoir...** que nous procédons systématiquement à un contrôle de vos fichiers, nous vérifions les formats, les fonds perdus, la résolution de vos images, l'espace colorimétrique, etc. comme nous le ferions avec des fichiers natifs.

## **VOTRE DOSSIER**

Avant de nous transmettre vos fichiers, rassemblez tous les éléments nécessaires à la fabrication dans un seul dossier (polices, images, etc.). **N'oubliez pas de fournir un fichier de contrôle** que vous nommerez xxxx\_controle.jpeg (image ou capture écran).



**Gabarits**  
**à télécharger sur**

**[www.exaprint.fr/gabarits/](http://www.exaprint.fr/gabarits/)**

# PRESCRIPTIONS TECHNIQUES

## LES FICHIERS «PRÊT À IMPRIMER»

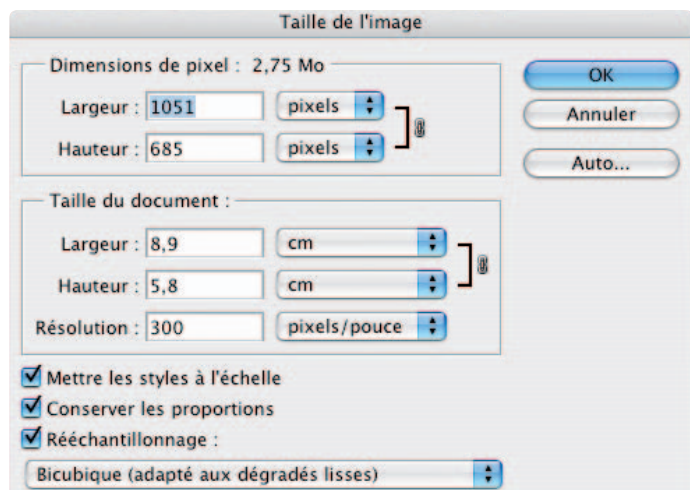
AFIN DE GARANTIR UN HAUT DEGRÉ DE SATISFACTION DE VOS CLIENTS, VOICI UN ENSEMBLE DE PRESCRIPTIONS TECHNIQUES À SUIVRE IMPÉRATIVEMENT. LA QUALITÉ DES TRAVAUX QUE VOUS NOUS CONFIEZ N'EN SERA QU'OPTIMISÉE.

## Des visuels IRRÉPROCHABLES

### Les originaux :

Éviter autant que possible les originaux de type «document imprimé» ou «image web». Préférer des photos, diapositives, dessins, peintures ou originaux numériques. Numérisez-les avec soin.

### Résolution d'une image :



Taille de l'image

Dimensions de pixel : 2,75 Mo

Largeur : 1051 pixels

Hauteur : 685 pixels

Taille du document :

Largeur : 8,9 cm

Hauteur : 5,8 cm

Résolution : 300 pixels/pouce

☒ Mettre les styles à l'échelle

☒ Conserver les proportions

☒ Rééchantillonnage :

Bicubique (adapté aux dégradés lisses)

OK

Annuler

Auto...

Elle dépend de l'utilisation faite de l'image. Pour une impression, il est préférable de choisir une résolution comprise entre 200 et 400 pixels/pouce. Une résolution inférieure pourra faire apparaître de la pixellisation. Une résolution trop importante est totalement inutile et encombre vos disques (pas plus de 400 dpi pour les images couleur ou en niveau de gris et 1200 pour les images au trait).

### Mode de l'image :

L'image doit IMPÉRATIVEMENT être transformée en mode CMJN (Cyan, Magenta, Yellow, Black, alias CMYK dans les logiciels en

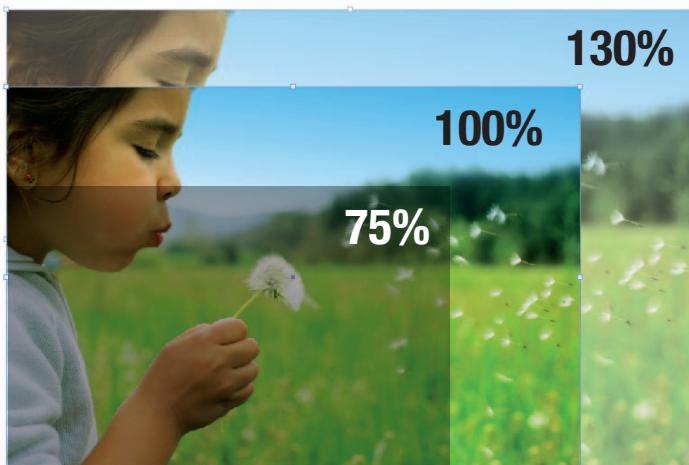
langue anglaise) avant d'être enregistrée. Un non-respect de cette consigne peut se solder par une image ternie ou sans rapport avec les couleurs originales.

### Enregistrement de l'image :

L'image doit être enregistrée en format EPS ou TIFF. Tout autre format et surtout toute compression d'image sont à éviter compte tenu des risques de perte de qualité ou d'incompatibilité. Néanmoins, l'utilisation d'images CMJN au format JPEG, en qualité maximale, donne des résultats satisfaisants.

### Taux d'agrandissement d'une image :

Sur Xpress ou InDesign, le taux d'agrandissement doit être proche de 100% si vos scans ont été bien réalisés. Les taux conseillés doivent, en corrélation avec la résolution de l'image, être compris entre 75% et 130%. En dessous de 75%, l'image occupera inutilement de l'espace disque. Au dessus de 130%, l'image commencera à pixelliser.



### Bloc image :

Sur Xpress ou InDesign, attribuez une couleur de fond aux blocs



image. Nous vous conseillons le blanc. En laissant «aucune couleur» dans le bloc image, vos images risquent d'être imprimées avec des «trous» (une image sans fond se voit appliquer automatiquement une sorte de détourage des zones non blanches, résultat désastreux la plupart du temps)

### Moirage :

Si vos visuels présentent un risque de moirage (les tissus ont par exemple tendance à moirer) et que vous souhaitez en vérifier l'aspect avant l'impression, voici quelques astuces :

1- Exploiter ces visuels à 300 dpi pour une impression prévue en trame 150, à 350 dpi pour une trame 175 ou à 400 dpi pour une trame 200.

2- Travailler à tel, sans jamais les réduire ou les agrandir dans la mise en page.

3- Contrôler votre image dans photoshop (de 25% à 50% de zoom)

Si vos visuels ne semblent pas touchés par ce phénomène, la trame offset ne devrait pas entraîner de moirage inopportun au moment de l'impression, si par contre vos visuels moirent déjà, ce sera sans doute le cas lors de l'impression.

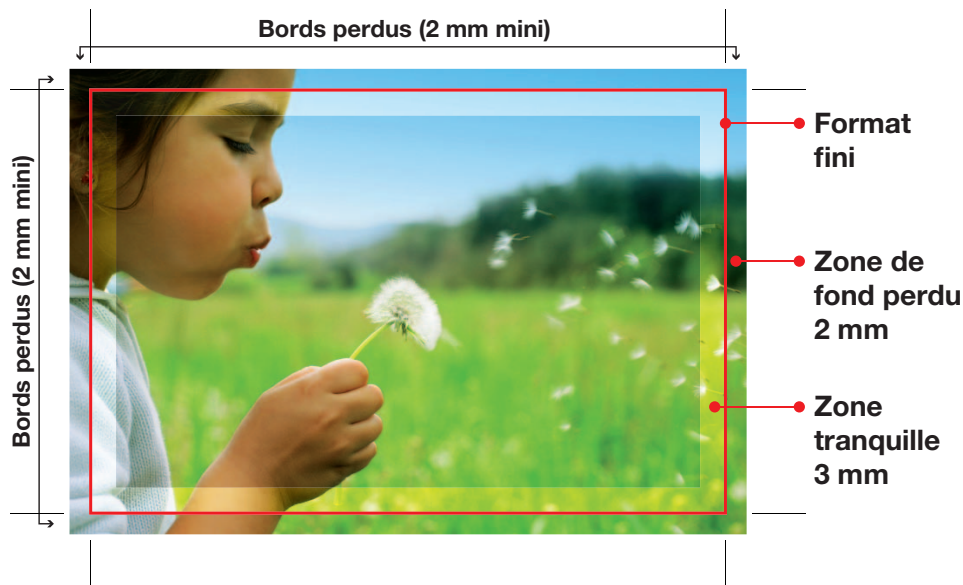
## Une mise en page INTELLIGENTE

### Les fonds perdus

Dès lors qu'une image ou un bloc se situe au bord d'une page, il est indispensable de prévoir des fonds perdus. Le fond perdu consiste à faire déborder l'image en dehors de la page (de 2 mm au minimum), de façon à prévenir les imperfections de pli ou de coupe. Sans fond perdu, le risque de voir apparaître un liseré blanc entre l'image et le bord de page est très important. Cela vaut aussi pour les bendays (fonds de couleur). Dans Indesign, vous devez aussi spécifier la dimension des bords perdus de la page à la création du document (ou dans le menu «format de document»).

### La zone tranquille

C'est la marge intérieure de vos documents où vous éviterez de placer des textes ou des logos. Celle-ci est de 3 mm sur la plupart des produits, en dehors des brochures piquées où vous ménagerez une zone de 5 mm tout autour de votre page. Dans le cas d'une brochure en dos collé, cette zone tranquille devra



représenter 10 mm. Ceci vous évitera les mauvaises surprises liées à la chasse papier, au pliage ou à la coupe massicot de vos documents.

### Soutien de noir

Pour vos aplats noirs, ne vous contentez pas de la couleur noire. Créez une couleur spécifique composée de 100% de noir et 30% de cyan, 30% de magenta et 30% de

jaune. Cette technique de soutien de noir (autrefois appelé «bleu de soutien» car 40% de cyan était ajouté au noir) mettra en valeur vos aplats noirs, en les rendant plus denses et plus profonds sans surencrage (l'encre noire n'est pas tout à fait noire).

**N'utilisez pas cette méthode avec le texte**, elle n'apporterait rien à votre document (ne parle-t-on pas du «gris texte» que forment naturellement les paragraphes).

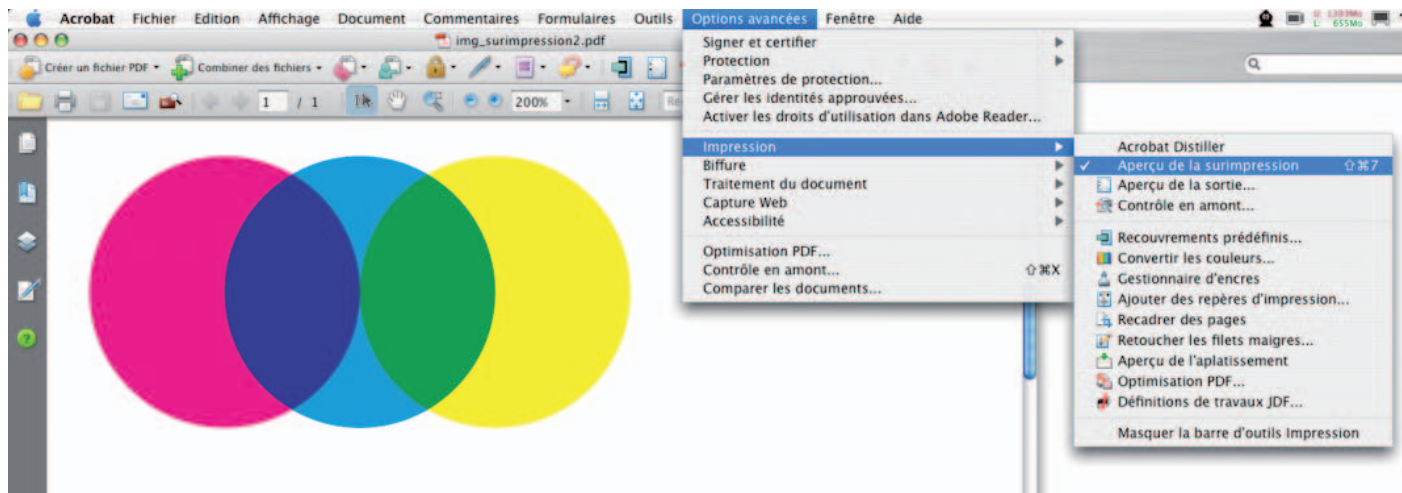
En matière d'impression numérique un noir à 400% est vivement recommandé (C100%/M100%/J100%/N100%)



### Attention à la surimpression

Vous devez contrôler vos documents en affichant les surimpressions pour obtenir une vue réaliste de vos travaux. Avec certains logiciels, il arrive que la «surimpression» soit attribuée involontairement à certains objets. Pour ne pas avoir





de mauvaises surprises lors de l'impression, vérifiez cette option et surtout pensez à toujours activer l'aperçu des surimpressions dans Acrobat quand vous contrôlez vos fichiers PDF (avant de passer commande).

**Astuces :** La couleur noire 100% est systématiquement en surimpression, c'est normal. Les versions 7 et 8 d'Xpress ainsi que toutes les applications Adobe sont en mesure d'afficher les surimpressions, pensez-y !

## La couleur Bleue

Pour éviter d'obtenir un **bleu trop violet**, nous vous conseillons de **ne pas dépasser 70 % de magenta** dans la composition de votre couleur.

C : 100%	C : 100%	C : 100%	C : 100%
M : 50%	M : 70%	M : 70%	M : 100%
J : 0%	J : 0%	J : 0%	J : 0%
N : 0%	N : 0%	N : 20%	N : 0%

## Surveiller la charge d'encre

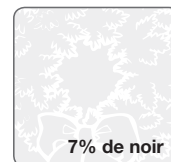
Afin d'éviter des problèmes de maculage lors de l'impression ou lors du façonnage, vous devez être attentif à la charge d'encre. En matière d'impression offset feuille, il est recommandé de ne pas dépasser une charge d'encre de 300% pour un papier couché et de 280% pour tout autre papier.

C : 60%	C : 54%	C : 100%	C : 90%
M : 100%	M : 90%	M : 50%	M : 40%
J : 90%	J : 79%	J : 100%	J : 88%
N : 75%	N : 75%	N : 80%	N : 80%
325%	298%	330%	298%
MAUVAIS	CORRECT	MAUVAIS	CORRECT

**Astuces :** pour connaître le taux d'encrage, il faut additionner toutes les valeurs primaires. Dans Acrobat il existe un menu permettant de mettre en évidence les taux trop élevés. Dans Photoshop, il suffit de modifier les options de la palette «infos» pour pouvoir lire cette valeur avec la pipette. Pour corriger ce type de défaut sur les images, le recours à un profil icc adapté est souvent la solution, comme le retrait sous couleur (contactez [pao@exaprint.fr](mailto:pao@exaprint.fr) pour obtenir plus de détails).

## Image en filigrane

Afin d'obtenir un rendu satisfaisant de vos images atténuées, vous devez impérativement utiliser des valeurs CMJN comprises entre 5% et 20% maximum pour l'impression offset. Pour les images filigranées avec un rendu gris neutre, utilisez uniquement le noir.



## Grossi / maigri (trapping)

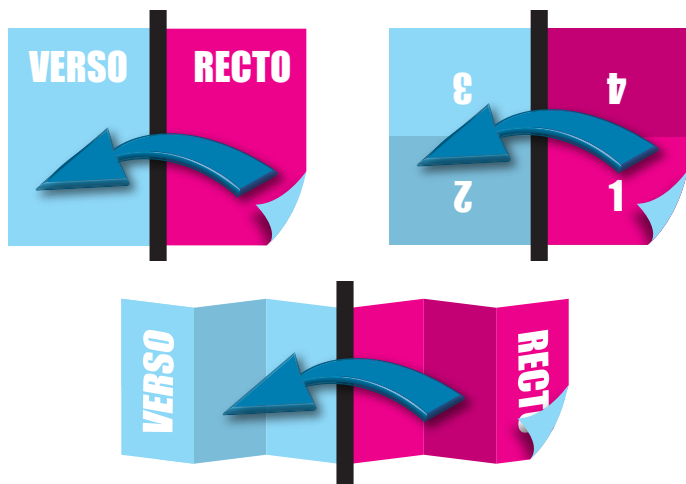
Cette technique consiste à légèrement grossir les textes ou les dessins imprimés sur des aplats ou des quadris, de façon à ce que n'apparaisse pas de liseré blanc entre le bord de l'objet et sa défonce dans le fond (cela réduit l'impact des défauts de repérage). En général, c'est l'imprimeur, qui se charge d'appliquer ou non un recouvrement... De votre côté, vous devez surtout vérifier les surimpressions, car elles seront préservées lors du traitement de vos fichiers.



- Le T surimprime car il est en noir,
- Le R et le A font l'objet d'un trapping (accentué pour l'exemple),
- Quant au P, il surimprime, certainement par erreur (à corriger par vos soins).

**Astuces :** Si vous tenez à gérer vous-même le trapping, depuis votre

logiciel de mise en page, il vous faudra le régler correctement pour produire des PDF en séparation (CMJN). Une autre solution consiste à utiliser les fonctions de trapping des éditeurs de fichiers PDF comme EnfocusExtreme, EnfocusPitstop ou la suite Callas (rendez-vous sur le forum ou contactez pao@exaprint.fr pour obtenir plus de détails).



## Recto/Verso

Lorsque vous nous fournissez un fichier ou lorsque nous vous adressons un BAT numérique, nous considérons toujours les Recto-Verso comme pivotant de droite à gauche. En conséquence, faites attention au sens de lecture de vos pages pour les documents qui devront comporter une reliure en tête (pour les cartes doubles par exemple) ou pour ceux qui basculeront de haut en bas (comme les cartes postales à la française avec verso à l'italienne). Dans le fichier : **page 1 = recto et page 2 = verso**

**Astuces :** n'oubliez pas la symétrie entre Recto et Verso quand vous construisez un document. Pensez aussi à fournir un fichier de contrôle pour assurer une meilleure compréhension de vos attentes.

## Les formes de découpe

Pour les chemises standard, vous devez exploiter les formes de découpes (gabarits) que nous mettons à votre disposition sur exapass.

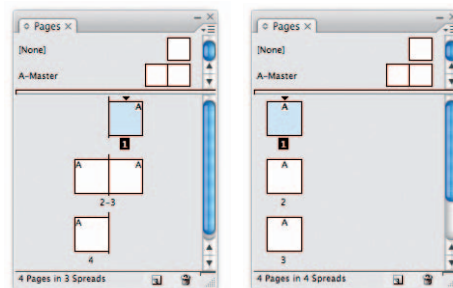
Si vous décidez de créer une forme de découpe originale, vous devrez la soumettre à devis@exaprint.fr pour en évaluer la faisabilité et obtenir une offre de prix. Pensez à la dessiner avec précision, demandez conseil pour les détails (clé, double rainage, format maxi, etc.), puis intégrez le fichier à votre mise en page (par exemple sur un calque). Lors de votre commande vous fournirez un fichier PDF pour l'impression, un autre pour la découpe et enfin un fichier de contrôle laissant apparaître la découpe sur votre visuel.

**Astuces :** Signaler les filets rainants par des pointillés et les filets coupants par des filets pleins. Pensez à réaliser une maquette pour vérifier le produit fini. Même si votre forme de découpe sera vérifiée par des professionnels, demandez conseil à devis@exaprint.fr pour en garantir la faisabilité.

## Pages de droite, pages de gauche

En règle générale, utilisez la fonction «pages en vis-à-vis» de votre logiciel de mise en page (pas de planche), tant pour les livres que pour les brochures. Pour les autres documents (fiche, affiche, flyer par exemple), privilégiez la présentation des pages l'une sous l'autre, avec des débords tout autour.

**Astuces :** Les pages impaires sont toujours situées à droite, les pages paires à gauche (sauf cas particulier), la première page est toujours une page droite (toute seule au début du jeu de page), la dernière est aussi toute seule à la fin du document (page gauche).



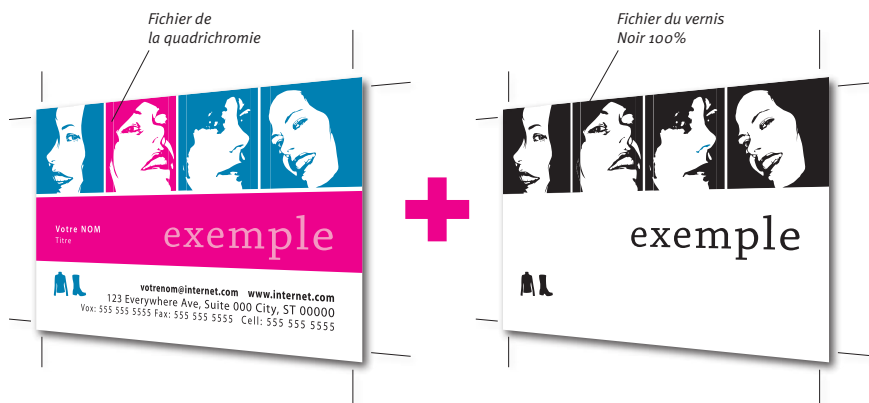
Ex : brochure

Ex : fiches

## Comment préparer un vernis sélectif ?

Vous devez fournir un fichier comprenant des aplats de noir qui représenteront le placement du vernis (jamais de tramé pour le sélectif).

**Astuces :** pour placer vos aplats de vernis avec plus de précision, utilisez les calques de votre application. Vous pouvez aussi ajouter un contour à vos blocs de vernis (0,25 pt) afin de disposer d'une marge de sécurité en cas de repérage (évitiez de vernir des caractères trop fins). Soyez aussi attentif aux plis sur les documents avec vernis UV sélectif sérigraphique, le rainage a tendance à écailler ce genre de vernis. Une réserve de 2 ou 3 mm à l'emplacement du pli peut s'avérer plus propre.



## Les polices de CARACTÈRE



N'utilisez pas les styles de police artificiels (gras, italique, etc.) dans votre logiciel de mise en page, mais utilisez directement les polices bold ou oblique appropriées.

**Astuces :** Si vous avez un doute, produisez un PDF «qualité imprimerie», il vous sera alors possible de contrôler l'apparence de vos textes tels qu'ils seront imprimés sur nos presses.

### Préférez la vectorisation de vos textes :

En vectorisant vos textes, vous évitez tout problème d'interprétation de la police de caractère lors du «ripping», tout comme les problèmes d'incorporation de polices sous licence.

**Astuces :** Dans Illustrator et Indesign, sélectionnez vos textes, puis dans le menu «texte», choisissez «vectoriser».



### Comment gérer le symbole euro



Pour imprimer correctement l'€, votre ordinateur doit posséder les polices écran et imprimante d'une police euro (ex. : eurofont). Il ne faut surtout pas taper le symbole € à partir de n'importe quelle police, vous risqueriez de voir disparaître le symbole lors de l'impression.

**Astuces :** Par contre si ce symbole est présent dans votre PDF «qualité imprimerie», il le sera aussi sur la feuille imprimée quelle que soit la méthode que vous aurez employée pour le générer (les polices étant incorporées).

### Folio & Pagination des brochures

Utilisez de préférence le «foliotage» automatique proposé par le logiciel de mise en page (dans les gabarits de page).

Les folio devront se situer au minimum à 5 mm du bord de la page (en tout cas, en dehors de la zone tranquille).

Si vous scindez vos fichiers, déterminez des sections pour maintenir la numérotation automatique de vos pages.

**Astuces :** Il est habituel que le comptage démarre par la 1<sup>ère</sup> de couverture, le premier folio imprimé (n°3) se trouve alors en page 3. Il vous est aussi possible de débiter la numérotation par le chiffre 1 sur la première page de l'intérieur (la 3<sup>e</sup> page), la couverture est alors exclue du comptage. Évitez de folioter les pages blanches, même si devez les compter. N'oubliez pas que pour une brochure, le nombre de pages doit être un multiple de 4, quel que soit le nombre de pages blanches.

## Les logiciels RECOMMANDÉS

Nous vous conseillons d'utiliser des logiciels de PAO professionnels et non des logiciels de bureautique, mal adaptés à la quadrichromie et à la haute résolution. Néanmoins, dans la mesure où vous nous fournissez des fichiers PDF normalisés (répondant aux critères de l'imprimerie), vous êtes libre d'exploiter les logiciels de votre choix, sur les plateformes de votre choix.

Voici une liste de logiciels professionnels les plus couramment utilisés chez Exaprint (Mac ou PC).



**Adobe Photoshop™** Toutes versions.  
Logiciel de manipulation d'images numériques.



**Adobe Illustrator™** Toutes versions.  
Logiciel de création d'illustrations vectorielles.



**Adobe InDesign™** Toutes versions.  
Logiciel de mise en page.



**Quark Xpress™** Toutes versions.  
Logiciel de mise en page.



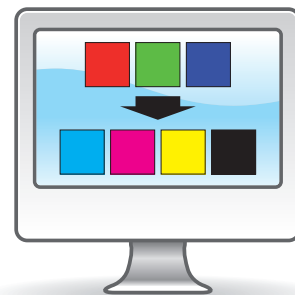
**Adobe Acrobat™** A partir de la version 4.  
Suite logicielle de conversion (Distiller), de manipulation (Acrobat Pro) ou de visualisation (Reader) des fichiers PDF.

## Calibrez VOTRE ÉCRAN

Il est possible de régler son écran pour approcher au mieux le rendu d'une image imprimée

Préalablement, nous vous conseillons d'opter pour un écran qui reproduit fidèlement les couleurs (gamut IsoCoated) et de travailler avec un éclairage en lumière du jour (évitez les éclairages directs).

La méthode professionnelle consiste à utiliser régulièrement une sonde de calibration (de 100 à 300 €). La seconde méthode, plus empirique, consiste à régler manuellement le rendu de votre écran. Pour cela, utilisez les logiciels intégrés à votre



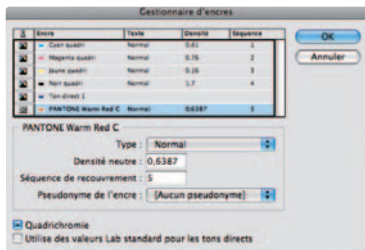


système d'exploitation (si vous n'en possédez pas, il existe de nombreux logiciels open source à télécharger sur Internet). Il est important de noter que même avec les meilleurs écrans (à partir de 350 €), rien ne remplace une bonne expérience de la chaîne graphique. N'oubliez surtout pas le paramétrage de vos logiciels et l'impact du papier dans le rendu de vos couleurs (coated, uncoated, yellowish, etc.). Vous pouvez aussi vous équiper d'un nuancier quadrichromique.

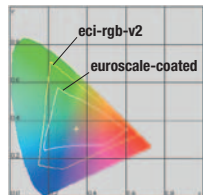
## Impression **QUADRI**

Convertissez toujours vos couleurs en CMJN (les tons directs ne sont exploitables que sur les adhésifs sérigraphiques).

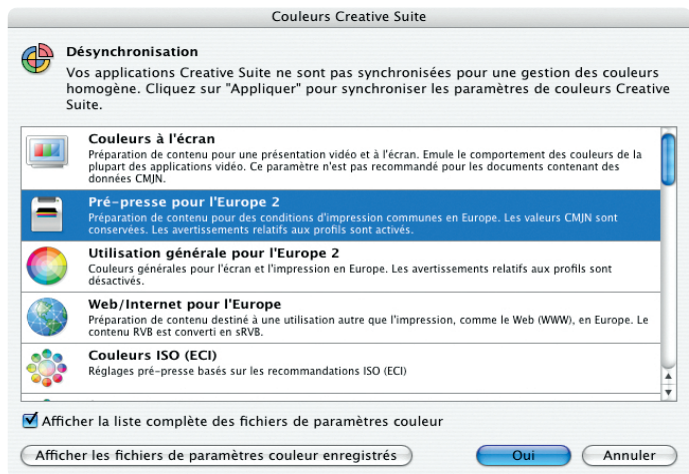
**Astuces :** Dans Adobe Indesign, pour convertir les tons directs, rendez-vous dans le gestionnaire d'encre (depuis le nuancier).



## Paramétrage **COULEUR**



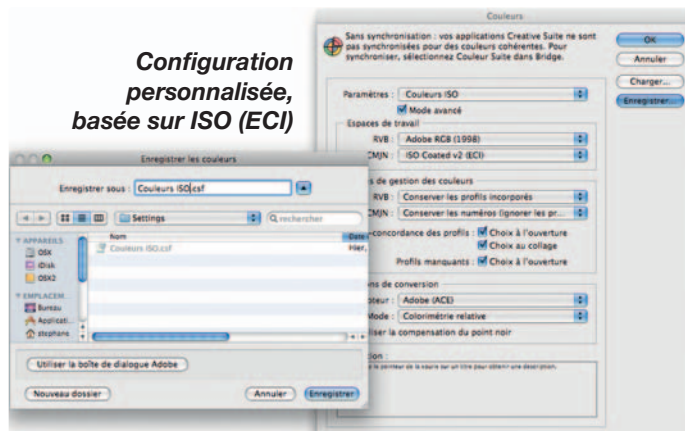
Pensez à bien régler vos logiciels, avec les mêmes réglages, pour être cohérent. Vous pouvez exploiter notre réglage standard, il offre de bons résultats, mais vous pouvez aussi utiliser vos propres réglages, à la condition qu'ils soient adaptés à l'impression offset feuille en Europe.



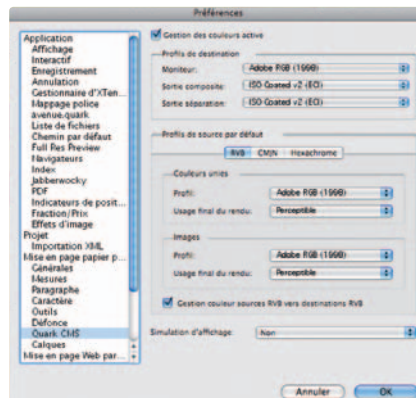
### Paramétrer toutes les applications Adobe :

Rendez-vous dans Adobe Bridge, puis sélectionnez «Pré-presse pour l'Europe 2».

### Configuration personnalisée, basée sur ISO (ECI)

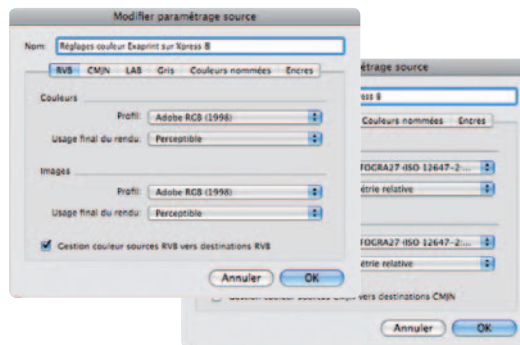


**Pour utiliser une variante personnalisée :** Rendez-vous dans l'une de vos applications Adobe pour intégrer vos propres réglages (IsoCoatedv2 dans l'exemple). Sauvegardez votre paramétrage, puis retournez dans Bridge pour l'appliquer à l'ensemble de vos applications Adobe.



### Paramétrer Xpress 6 :

Dans Xpress 6, l'activation et le paramétrage de la gestion couleur se fait via le menu préférences > Quark CMS.



### Paramétrer Xpress 7 et 8

Dans Xpress 7 ou 8 les réglages sont à réaliser depuis le menu Edition > Paramètres couleur > Source.

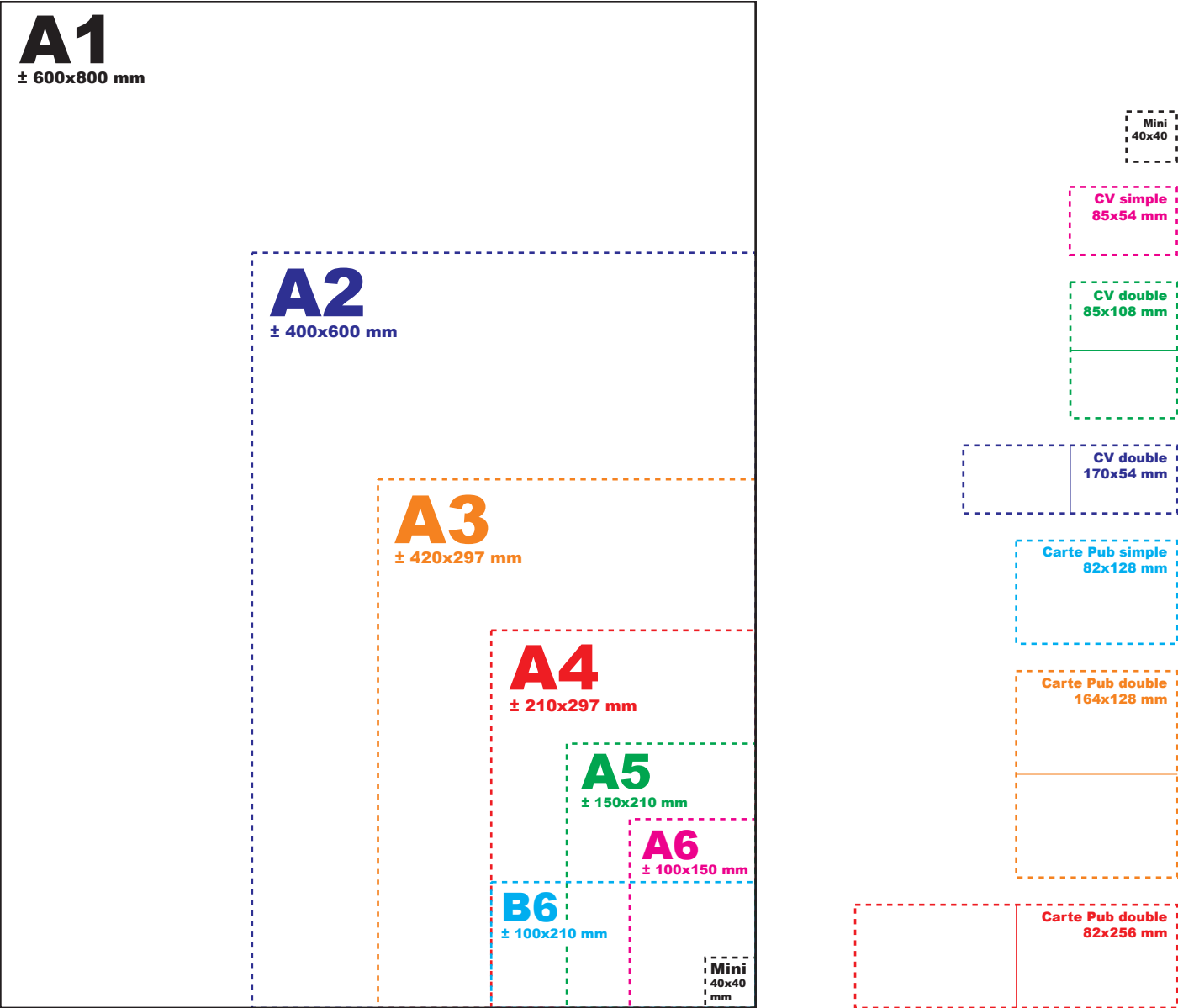
La colorimétrie est un vaste sujet, familiarisez-vous à l'utilisation des profils ICC, pour en tirer le meilleur parti. Cela vous sera utile pour convertir des images RVB en CMJN, réduire les taux d'encrage, ou encore simuler le rendu d'une impression sur un papier non couché, etc.

# Les principaux FORMATS

Soyez attentif au format que vous commandez, 2 principes sont à retenir, selon le produit.

**Pour les produit offset :** votre fichier doit tenir dans le format commandé (pour un flyer 12x12 cm, vous devrez commander un flyer 15x21, même si sa surface est inférieure au 150 cm<sup>2</sup>).

**Pour les cartes :** c'est la surface qui compte. La surface du document ne doit pas dépasser celle du produit commandé (vous pouvez donc commander une carte commerciale 8,5x5,4 cm pour un document personnalisé de 9x5 cm  $\leq$  46 cm<sup>2</sup>)





# PRESCRIPTIONS TECHNIQUES NOS PRINCIPAUX PRODUITS

INTÉGREZ LES CONTRAINTES DE FAÇONNAGE DANS LES CARACTÉRISTIQUES DIMENSIONNELLES DE VOS DOCUMENTS.

## Affiche, flyer, fiche

Respectez simplement nos recommandations techniques.  
Format minimum : 40 mm de côté.

## Carte

Format minimum : 40 mm de côté.

## Dépliant 2 volets

Dépliant 4 pages avec un pli central ou décalé.  
Format minimum plié : 105x150 mm ( $\leq 170$  g)

**Astuce :** Symbolisez le pli par un filet pointillé placé au-delà du fond perdu.

Si vous réalisez des chevalets, soyez très attentif au sens de chaque volet et n'oubliez pas que nous considérons toujours le recto/verso en basculant les pages de vos fichiers de droite à gauche.

## Dépliant plis roulés

C'est un pliage très courant, le plus souvent, il s'agit de 2 plis roulés, mais nous pouvons aussi réaliser des documents en 3 plis roulés parallèles (www.exapass/devis). Comme les volets sont «roulés» les uns dans les autres, il faut penser à réduire la largeur du ou des derniers volets d'au moins 2 mm à chaque fois.

Dépliant A4 : 97 | 100 | 100 et inversement

au verso 100 | 100 | 97 pour un format fini de 100 mm de large.

**Astuce :** Symbolisez les plis par des filets pointillés placés au-delà du fond perdu.

## Dépliant plis accordéon

Chaque volet est généralement de même dimension et le document est plié en «zigzag». Nous pouvons réaliser jusqu'à 6 plis accordéon (www.exapass/devis). Dépliant A4 : 99 | 99 | 99 (idem au verso) pour un format fini de 99 mm de large.

**Astuces :** Chaque volet est en général de même dimension, mais des décalages de plis sont possibles (différentes largeurs de volets) de manière à créer des documents originaux.

## Dépliant plis fenêtre

Dépliant 3 volets dont l'ouverture s'effectue comme les 2 battants d'un fenêtre. Dépliant A4 : 75 | 150 | 75 pour un format fini de 150 mm et un format ouvert de 300 mm.

**Astuces :** Montrez-vous vigilant avec les visuels et les textes à cheval sur les 2 rabats, ils ne seront pas parfaitement raccord, malgré nos efforts. Une découpe originale sur l'un des volets (sur un fort grammage) peut permettre d'éviter de tronquer un logo ou un visuel placé à la jonction des 2 volets (contactez devis@exaprint.fr).

## Dépliant plis éco

Il peut servir à «recasser» des documents en 2, pour les insérer dans une enveloppe, pour un routage par exemple. Tous les volets sont de même taille et les plis sont parallèles.

Dépliant A3 : 105 | 105 | 105 | 105 (idem au verso) pour un format fini de 105 mm de large.

**Astuces :** Ce type de pli est recommandé pour des documents imprimés sur des papiers inférieurs à 135 g. Contactez devis@exaprint.fr pour obtenir plus de détails.

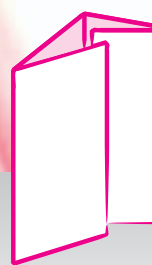
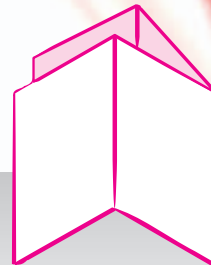
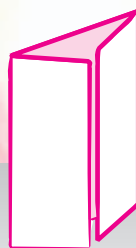
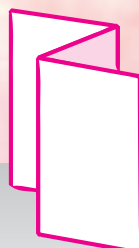
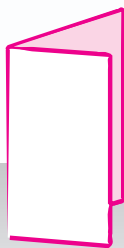
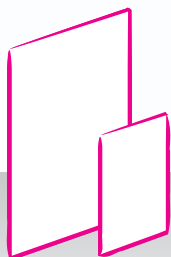
## Dépliant plis portefeuille

Les 2 volets intérieurs doivent être un peu plus courts pour faciliter la fermeture du document, il faut en tenir compte lors de la conception de votre document. Dépliant A3 : 103 | 105 | 105 | 103 (idem au verso) pour un format fini de 105 mm de large.

**Astuces :** Une variante existe sans le pli central et s'appelle le «pli fenêtre» (ce qui donne 3 volets, par ex : 105 | 210 | 105 pour un format fini de 210 mm).

## Dépliant plis croisés

Un pliage souvent utilisé pour plier des





affiches en 4 afin d'en réduire la taille pour la distribution ou l'envoi ([www.exapass/devis](http://www.exapass/devis)). Soyez attentif au sens de chaque volet, pensez à réaliser une maquette.

**Astuces :** Ce type de pli est recommandé pour des documents imprimés sur des papiers de faible grammage. Il est possible de créer des décalages de plis pour des documents qui sortent de l'ordinaire. Contactez [devis@exaprint.fr](mailto:devis@exaprint.fr) pour de plus amples informations

## Dépliants complexes

Nous pouvons réaliser un grand nombre de combinaisons de plis, comme par exemple les «plans de ville», qui nécessitent différents plis parallèles et croisés, rendez-vous sur [www.exapass/devis](http://www.exapass/devis) pour obtenir de plus amples informations. Format minimum plié : 105x150 mm

**Astuces :** En multipliant les plis, vous augmentez les épaisseurs de papier, le grammage est donc un facteur essentiel dans la faisabilité de ce type de produit.

## Amalgames sans façonnage

Utilisez nos gabarits pour vous en inspirer, soyez attentif à la symétrie entre le recto et le verso, respectez les doubles coupes de 4 mm, placez vos repères à l'extérieur de la page, respectez les contraintes techniques pour chacune de vos poses et ne dépassez pas le format commandé (les débords extérieurs et les traits de coupe ne comptent pas).

**Astuces :** Pour un travail irréprochable, pensez à nous confier la réalisation de votre amalgame en nous indiquant le nombre de poses prévu pour chacun de vos produits (à indiquer dans vos commentaires), cela ne vous coûtera qu'un léger supplément. Pour toute question et demande de prix, contactez [devis@exaprint.fr](mailto:devis@exaprint.fr)

## Amalgame avec façonnage

Vous devez respecter les mêmes contraintes que l'amalgame sans façonnage, mais vous êtes autorisé à dépasser les 8 poses, à inclure des plis, des rainages ou des prédécoupes inclus au catalogue.

**Astuces :** Attention, certaines opérations de façonnage nous contraindront à réaliser un outil de découpe spécifique (sur devis). Soumettez votre amalgame à [devis@exaprint.fr](mailto:devis@exaprint.fr) avant de commander. Pensez aussi que vous pouvez nous confier la réalisation de votre amalgame moyennant un petit supplément.

## Chemise à rabats

Votre document devra être réalisé à plat (c'est à dire pochette dépliée). Nous vous proposons plusieurs modèles, dans plusieurs formats, utilisez nos gabarits pour positionner correctement vos éléments.

**Astuces :** Si vous fournissez une forme de découpe originale (sur devis uniquement), nous vous recommandons de signaler les filets rainants par des pointillés et les filets coupant par des filets pleins. Même si votre forme de découpe sera vérifiée par des professionnels, demandez conseil à [pao@exaprint.fr](mailto:pao@exaprint.fr) pour en garantir la faisabilité. Pensez à réaliser une maquette pour vos contrôles internes, c'est souvent plus parlant.

## Brochure 2 points métal

C'est la reliure la plus courante, dite «agrafée», les cahiers sont encartés les uns dans les autres.

Format plié minimum : 105 x 150 mm  
Format plié maximum : 300 x 420 mm  
Fournissez un ou plusieurs fichiers PDF regroupant l'ensemble des pages de votre brochure, N'oubliez pas les pages blanches et gardez à l'esprit que le nombre de pages doit être un multiple de 4. Ne réalisez pas l'imposition de vos brochures.

**Astuces :** Placez les pages dans l'ordre logique, de la une de couverture à la dernière de couverture. Ne mettez pas d'élément important à moins de 5 mm du bord de page (zone tranquille). Attention sur les fortes paginations, le papier chasse naturellement, contactez [pao@exaprint.fr](mailto:pao@exaprint.fr) afin d'obtenir des conseils spécifiques.

## Brochures 2 points boucle

Très similaire à la reliure «2 points métal», seul le type d'agrafe change (sur devis uniquement).

**Astuces :** Les boucles peuvent servir à insérer le document dans un classeur (80 mm d'entraxe).

## Brochure dos carré collé

Les cahiers sont assemblés les uns à côté des autres et enveloppés par la couverture. Fournissez un ou plusieurs fichiers PDF regroupant l'ensemble des pages de votre brochure (dans l'ordre logique pour les cahiers intérieurs et ajoutez la couverture à part sans oublier d'inclure le dos dans le format). N'oubliez pas les pages blanches et gardez à l'esprit que le nombre de pages doit être un multiple de 4. Ne réalisez pas l'imposition de vos brochures.

**Astuces :** Pour connaître la taille du dos (tranche), contactez [devis@exaprint.fr](mailto:devis@exaprint.fr).

## Les prédécoupes

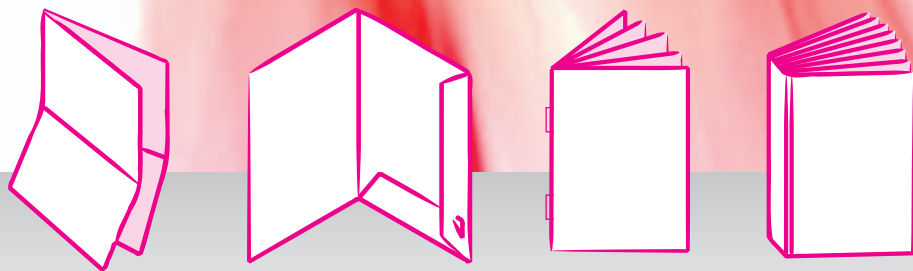
Avec ou sans amorce, il s'agit d'une opération de façonnage qui facilitera par exemple la découpe d'un coupon-réponse. Presque tous nos produits peuvent les recevoir, néanmoins, évitez de les placer sur un pli, surtout sur un faible grammage, car ils fragilisent le document. Soyez attentif au repérage recto-verso. Joignez un fichier avec son emplacement sur la page et pensez à ajouter un commentaire sur Exapass.

## Les perforations :

Perforations, trous de classement ou trou de calendrier : de 2 à 5 mm de diamètre, ils doivent se situer au moins à 5 mm du bord de page. Symboliser leur emplacement par une petite croix.

## Outil de découpe :

La présence de plusieurs filets de rainage, de découpe ou de prédécoupe nous obligent à fabriquer un outil de découpe spécifique, transmettez votre forme et consultez [devis@exaprint.fr](mailto:devis@exaprint.fr) pour en vérifier la faisabilité et le coût.



# EXEMPLES DE DÉPLIANTS

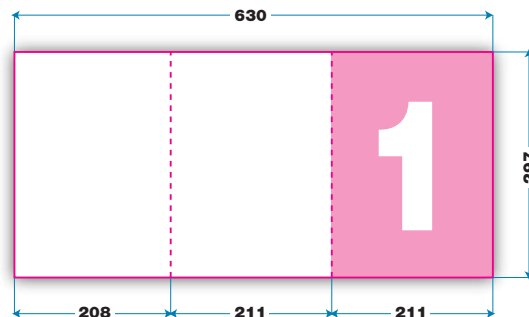
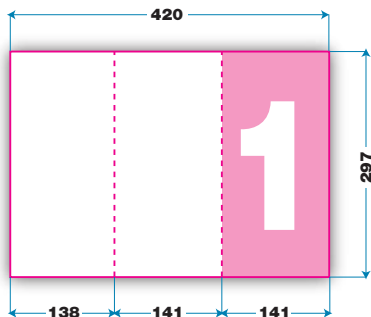
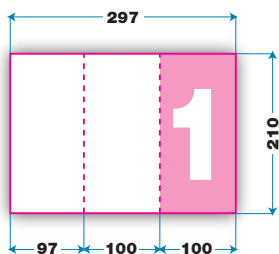
## FORMATS DÉVELOPPÉS

LIVRÉ PLIÉ JUSQU'AU 170G

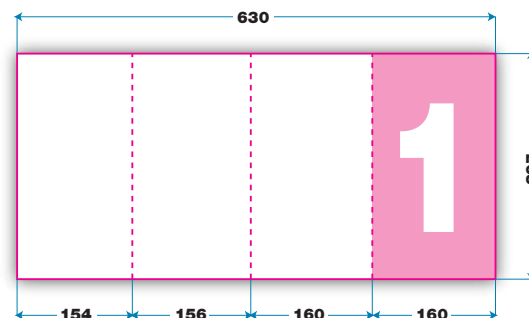
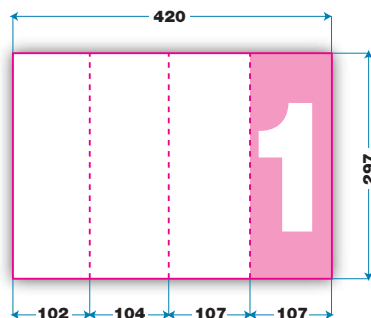
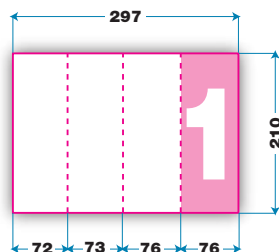
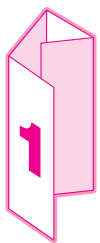
PRENEZ EXEMPLE SUR CES QUELQUES MODÈLES DE DÉPLIANTS POUR RÉALISER VOS PROPRES PRODUITS.

ATTENTION, SELON LE GRAMMAGE DU PAPIER, LE FORMAT OU LE TYPE DE PLI, VOUS POURREZ COMMANDER OU DEVISER CES PRODUITS SUR EXAPASS. SI VOUS N'Y TROUVEZ PAS VOTRE BONHEUR, FAITES SIMPLEMENT UNE DEMANDE A [DEVIS@EXAPRINT.FR](mailto:DEVIS@EXAPRINT.FR)

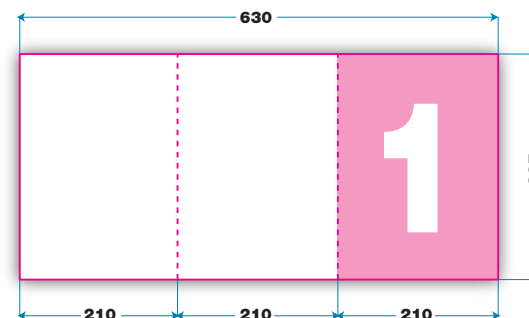
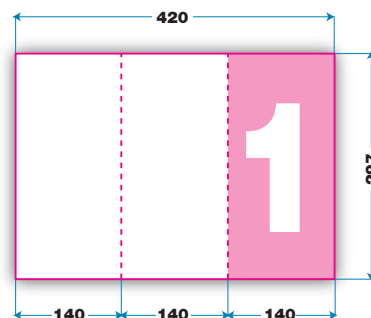
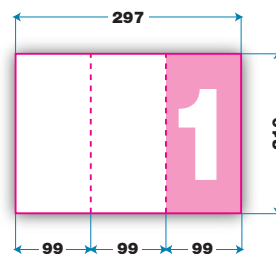
### 2 PLIS ROULÉS 3 VOILETS



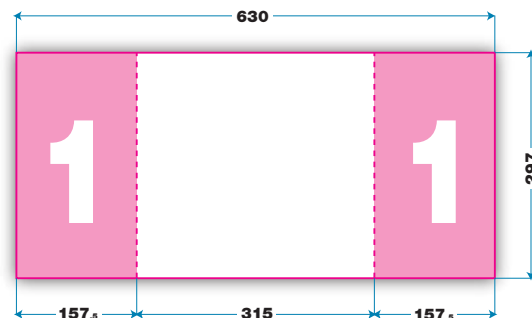
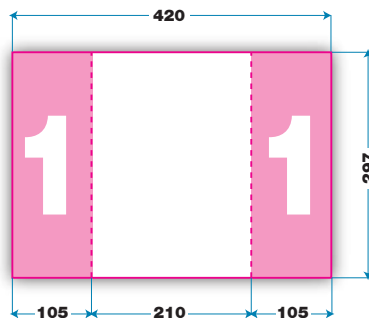
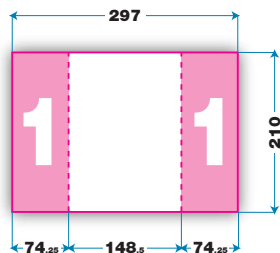
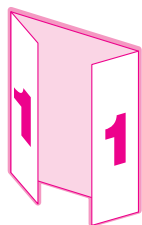
### 3 PLIS ROULÉS 4 VOILETS



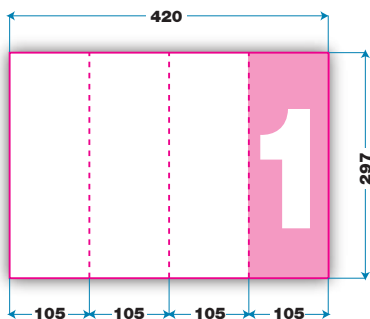
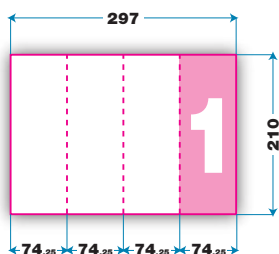
### 2 PLIS ACCORDÉON 3 VOILETS



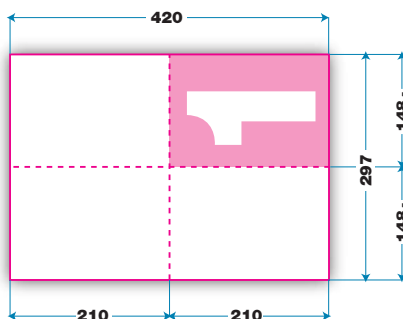
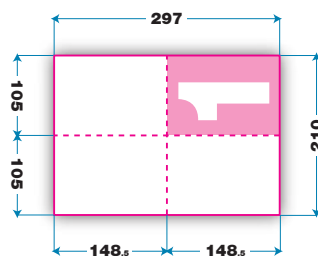
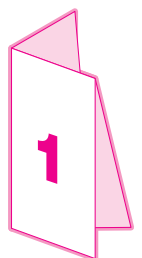
## 2 PLIS FENÊTRE 3 VOILETS



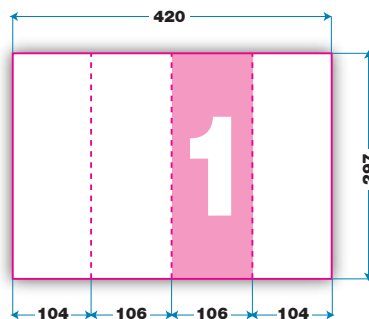
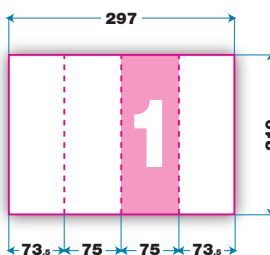
## 2 PLIS ÉCONOMIQUE 4 VOILETS



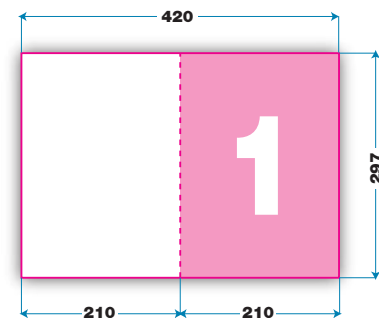
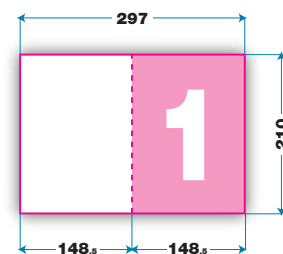
## 2 PLIS CROISÉS 4 VOILETS



## 3 PLIS PORTEFEUILLE 4 VOILETS



## 1 PLI CENTRAL 2 VOILETS



LISTE NON EXHAUSTIVE





# LE CONTRÔLE PAO EN QUELQUES ÉTAPES

DES CONSEILS ET DES INFORMATIONS POUR UNE COLLABORATION RÉUSSIE

## Avant votre commande...

Munissez-vous des gabarits de produit que nous mettons à votre disposition pour préparer votre maquette.

Suivez avec attention les recommandations techniques présentes dans ce guide ou sur nos sites internet.

Afin d'obtenir de l'aide ou des informations plus spécifiques, contactez [pao@exaprint.fr](mailto:pao@exaprint.fr) ou faites une demande à [devis@exaprint.fr](mailto:devis@exaprint.fr) pour vérifier la faisabilité de votre projet.

Attention, nous ne réalisons pas de Bon-à-Tirer numérique (sauf pour les brochures). Une fois contrôlés, vos fichiers partiront directement en fabrication, il est donc primordial d'assurer la relecture de votre document avant la commande (faites-vous une maquette).

Si vous commettez une erreur lors de la commande (une erreur de produit ou de fichier), nous vous invitons à annuler rapidement votre commande sur [www.exapass.fr/suivi/](http://www.exapass.fr/suivi/) avant que celle-ci ne soit contrôlée (après ce ne sera plus possible).

Enfin, pensez à maintenir à jour les informations de votre compte client. Pour cela, rendez-vous sur [www.exapass.fr](http://www.exapass.fr)

## Des contraintes techniques, pour quoi faire ?

Les contraintes techniques ne sont pas les nôtres, ce sont celles de la profession. Elles vous garantissent un document imprimé de qualité, elles vous font aussi profiter des meilleurs délais et des meilleurs prix.

### Notre objectif principal, c'est votre satisfaction !

Par exemple : les zones de pages comme le «fond perdu» ou la zone tranquille vous préservent des légers décalages pouvant survenir lors de la coupe, du rainage ou du pliage (malgré nos efforts, les outils de façonnage n'ont pas la précision des fichiers). Les aplats de noir soutenu, vous assurent des noirs profonds et neutres (l'encre noire d'imprimerie n'étant pas tout à fait noire). Les textes noirs composés de 100% de noir vous protègent d'éventuels défauts de repérage sur les corps les plus faibles. Travailler en quadrichromie (CMJN) vous met à l'abri d'éventuelles

variations chromatiques pouvant survenir lors des indispensables conversions. Etc.

## Lors de votre commande...

Pensez à préciser le format exact de votre document quand il s'agit d'un format personnalisé. Joignez un fichier de contrôle que vous aurez soigneusement vérifié.

N'hésitez pas à ajouter un commentaire sur les particularités techniques de votre produit (soyez clair et concis).

Vous avez la possibilité de commander un BAT papier (GMG norme ISO), que nous imprimerons en 2 exemplaires, l'un d'entre eux vous sera adressé par Chronopost, l'autre sera confié à l'atelier dès que vous nous aurez donné votre accord (validation en ligne via l'onglet suivi d'Exapass).

## Après votre commande...

Dès que votre commande est enregistrée, elle est transmise au pôle PAO pour contrôle (qui intervient dans les 12h ouvrées). Pour obtenir des informations de suivi sur vos commandes, rendez-vous sur l'onglet suivi d'Exapass ou contactez [suivi@exaprint.fr](mailto:suivi@exaprint.fr) (n'oubliez pas de vous munir de votre N° de commande).

## En quoi consiste le contrôle PAO ?

### Première étape : le contrôle de conformité

- Commande et commentaires
- Format de fichier et nombre de pages,
- Format du document, fond perdu et zone tranquille (gabarit)
- Résolution des images et séparations couleur
- Produit fini (plis, rainage, prédecoupe, etc.) et comparaison au fichier de contrôle
- etc.

### Seconde étape : mise en conformité des fichiers

- Correction des surencrages,
- Conversion des RVB et couleurs Pantones
- Ajustement du format et rectification des fonds perdus (quand c'est possible),
- Normalisation des fichiers (PDF)
- etc.

## Ce que nous ne faisons pas ?

Nous ne corrigeons pas votre document et nous ne rectifions pas vos fichiers quand nos interventions risquent d'en modifier l'aspect, tant sur le plan de la mise en page que des couleurs.

## En cas de blocage, que faisons-nous ?

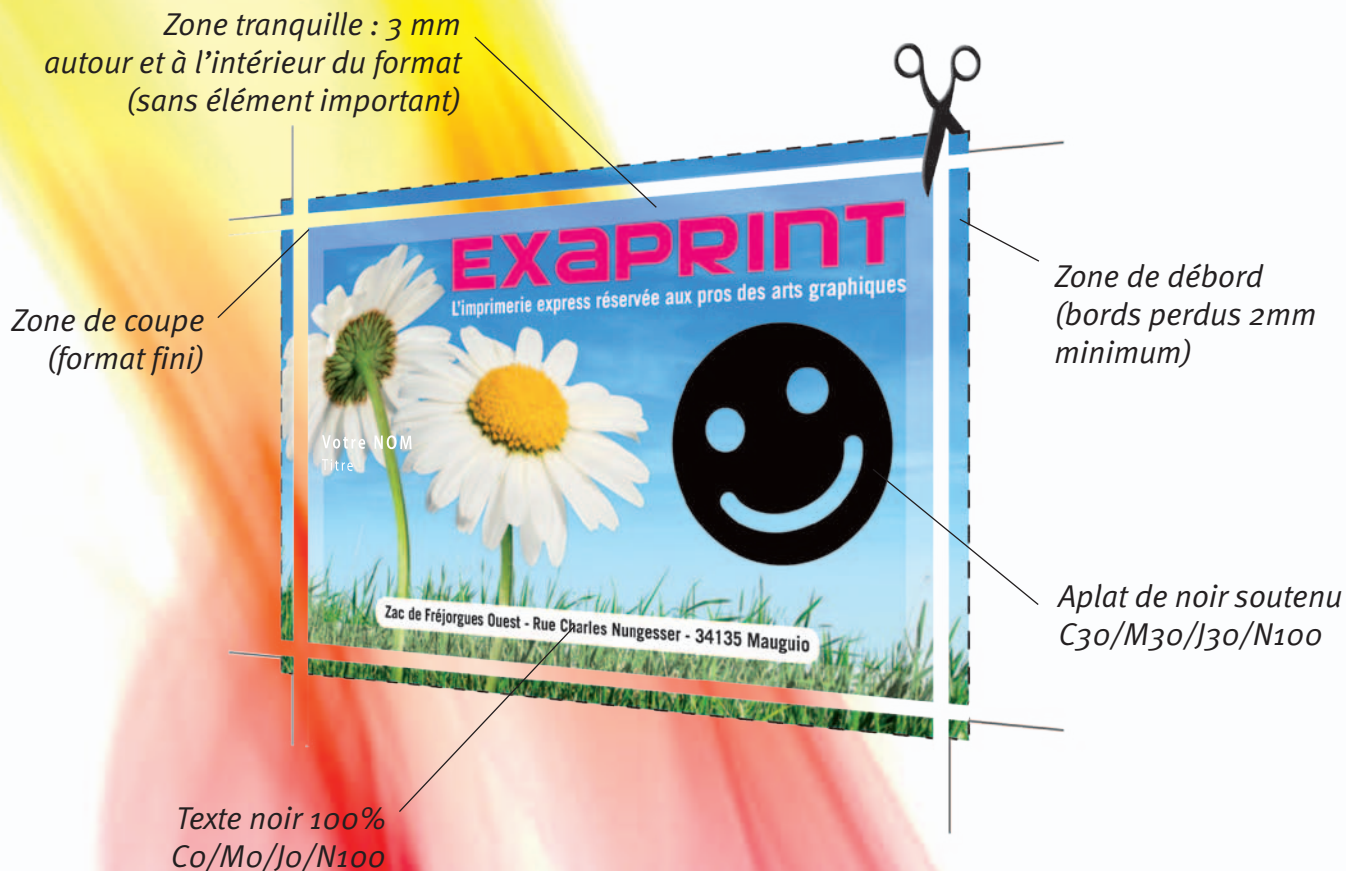
Sachez tout d'abord que tout blocage (quelle qu'en soit l'origine) est un «caillou dans notre chaussure», un grain de sable dans nos rouages, et que nous n'avons de cesse de les limiter au maximum et de les résoudre au plus vite.

Ainsi, quand votre commande est bloquée à cause des fichiers, nous vous signalons par mail la nature des défauts, pour vous

permettre de les rectifier. Nous mettons à votre disposition de nombreux gabarits et nous vous proposons aussi différents tutoriaux susceptibles de vous venir en aide.

Enfin, nous mettons à votre service une cellule d'assistance technique chargée de vous guider et de vous aider à résoudre votre problème. Contactez [assistance@exaprint.fr](mailto:assistance@exaprint.fr) en communiquant votre N° de commande.

Si vous préférez passer outre nos recommandations, vous pouvez nous accorder une décharge de responsabilité. Nous la transmettrons au pôle qualité et imprimerons votre document en l'état.



Au-delà des conseils dispensés dans les pages précédentes, voici un résumé de nos principales recommandations techniques. Elles sont valables pour la plupart de nos produits, hormis pour les brochures (dont la zone tranquille oscille entre 5 et 10 mm selon la nature de la reliure) et pour certains produits spéciaux (comme les roll'up ou les enveloppes dont les contraintes sont très spécifiques).

# ASSISTANCE TECHNIQUE

Exaprint vous propose un nouveau service d'Assistance Technique, destiné à vous apporter une aide à la réalisation et la mise en conformité de vos fichiers PAO.

Ce service est constitué de 3 personnes, Nyko, Fred, et Hervé, qui sont en contact direct avec vous.

Leur mission :

- Vous aider dans la réalisation de vos fichiers à l'aide d'outils informatiques, de conseils techniques et de fiches didactiques.
- Débloquer les commandes qui peuvent l'être techniquement, et vous informer des opérations réalisées.
- Mettre à votre disposition des gabarits (pour le montage de cartes, plaquettes ou amalgames), vous fournir des profils colorimétriques, vous aider à configurer vos logiciels, etc.

9h-12h / 14h-18h

[assistance@exaprint.fr](mailto:assistance@exaprint.fr)

04 99 53 22 66



Fiches didactiques



Aide à la composition de vos amalgames

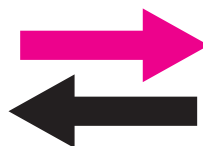
## ASSISTANCE A DISTANCE

*Prenez contact avec notre cellule d'assistance technique.*

*Afin de vous aider dans la réalisation de vos fichiers, vous profiterez d'une démonstration en direct à l'occasion d'un partage d'écran ou d'une prise en main à distance de votre ordinateur.*

**Rien ne vaut une démonstration par l'exemple !**

*Utilisateurs Mac ou PC, vous n'aurez aucun logiciel à installer*



**EXAPRINT®**

**REVENDEURS**



# FORUM INTERNET

Discutez, partagez, échangez sur tous les sujets qui gravitent autour de notre profession : graphisme, pré-presse, logiciel, imprimerie, matériel, conseil commercial ...

**Vous avez des questions, des suggestions ?  
Rendez-vous sur le forum Exaprint !**

Les échanges d'informations et de renseignements se font avec nos spécialistes (PAO, Fabrication, Environnement, Qualité, etc.) ou avec d'autres revendeurs, qui répondront à toutes vos questions.

Exemple : aide à la réalisation de vos amalgames, gabarits, renseignements techniques ou commerciaux, innovations, etc.

**Venez participer à notre jeu concours  
et gagnez un cadeau High-Tech !**

[www.exaprint.fr/forum/](http://www.exaprint.fr/forum/)



# TOUR DE FRANCE

Venez nous rencontrer dans l'une des villes étapes de la tournée d'Exaprint.

Partout en France, nos équipes commerciales et marketing vous feront découvrir nos dernières innovations en matière de produits imprimés, nos nouveaux services et nos avancées marketing (Printyshop, myexaprint, etc.).

Profitez aussi d'une formation commerciale et technique, et venez vous familiariser à l'exploitation d'Exapass, et de ses nombreux modules, tels que la gestion et le suivi de vos commandes ou les devis instantanés en ligne.

**Pour vous inscrire ou en savoir plus sur le  
programme de la journée, rendez-vous sur :**

[www.exaprint.fr/exaroadshow/](http://www.exaprint.fr/exaroadshow/)

Aix-en-Provence  
Juillet 2009



**exaRoad  
SHOW**



# PRESCRIPTIONS TECHNIQUES PRODUITS SPÉCIAUX

INTÉGREZ LES CONTRAINTES SPÉCIFIQUES À LA RÉALISATION DE NOS PRODUITS UN PEU SPÉCIAUX

## Bon-à-Tirer ISO/Fogra

**Vous pouvez le commander avec la plupart des produits offset.** Il vous permet de visualiser ou de présenter à votre client, de manière réaliste, votre création avant son impression. Cette épreuve certifiée ISO est réalisée après le contrôle et la mise en conformité de vos fichiers (mais n'est pas imprimée sur le papier de la commande). Une fois que nous recevons votre accord (validation en ligne 24/24h), la fabrication est alors lancée et le double de l'épreuve est adressée à l'atelier pour sécuriser le tirage.

**Une commande passée avant 13h vous parviendra dès le lendemain** par Chronopost.

**Astuce :** si vous n'êtes pas satisfait par le rendu de vos couleurs ou si vous avez des corrections à réaliser sur le fichier avant l'impression, sachez que vous gardez la possibilité de fournir un nouveau fichier sans supplément ou encore de commander une nouvelle épreuve (vous pouvez même annuler votre commande. Dans ce cas, seul le BAT sera facturé).

## Les Enveloppes

**Téléchargez nos gabarits et respectez bien les 10 mm de blanc tournant** autour de l'enveloppe (prise de pince machine). Pour le reste, il s'agit d'un produit offset comme les autres (résolution, couleur, etc.)

**Astuce :** Lors de votre commande, vous avez la possibilité de sélectionner vos enveloppes avec et sans fenêtre. Dans ce cas, fournissez un seul fichier basé sur la gabarit des enveloppes à fenêtre, afin d'éviter tout blocage.

## Les Roll'Up

Utilisez nos gabarits pour réaliser votre mise en page. Vous trouverez en haut et en bas de nos modèles, une zone technique qui correspond la partie du support qui disparaîtra dans

la structure, une fois montée. Considérez-la comme une zone tranquille où vous ne placerez aucun élément essentiel (ni texte, ni logo).

**Vous pouvez travailler à tel ou dans un format réduit au quart**, pensez alors à préserver une résolution minimale de 100 dpi au format fini (400 dpi au 1/4). Nous vous recommandons néanmoins une résolution de 150 dpi pour un rendu optimal. Vectorisez vos polices et fournissez des fichiers PDF ou Eps sans débord.

**Astuce :** N'oubliez pas que vous pouvez commander des recharges pour réutiliser vos structures Roll'Up. Attention, les Roll'Up en Bambou ne présentent pas les mêmes caractéristiques dimensionnelles.

Si vous commandez plusieurs exemplaires, vous pourrez fournir autant de visuels différents. Comme pour les produits numériques, les taux d'encrage n'ont pas d'importance et vos noirs peuvent être soutenu à 400% (C100/M100/J100/N100). Évitez les soutiens partiels ou de bleu.

## Les Bâches PVC et M1

Comme pour les roll'up et les affiches grand format en numérique, vous pouvez travailler dans un format réduit au quart, pensez alors à préserver une résolution minimale de 150 dpi au format fini (600 dpi au 1/4). Vectorisez vos polices et fournissez des fichiers PDF ou Eps avec 2 mm de débord.

**Quatre oeillets de fixation seront placés tous les mètres linéaire**, en conséquence, pensez à préserver une zone tranquille de 50 mm pour éviter toute surprise. Si vos produits nécessitent plus de 4 oeillets par mètre, précisez-le clairement dans vos commentaires de commande et fournissez un fichier de contrôle pour leur emplacement.

**Astuce :** Ce produit se commande au mètre linéaire (laize de 1,25 m). Pour commander

plusieurs produits sur la même bande, vous n'êtes pas contraint de réaliser un amalgame. Fournissez simplement des fichiers distincts avec leurs repères, calculez la dimension globale et indiquez le format fini de chacun des produits. Comme pour les produits numériques, les taux d'encrage n'ont pas d'importance et vos noirs peuvent être soutenu à 400% (C100/M100/J100/N100). Évitez les soutiens partiels ou de bleu.

## Les Adhésifs grand format numériques

Comme pour les roll'up et les affiches grand format en numérique, vous pouvez travailler dans un format réduit au quart, pensez alors à préserver une résolution minimale de 150 dpi au format fini (600 dpi au 1/4). Vectorisez vos polices et fournissez des fichiers PDF ou Eps avec 1 mm de débord.

**Vous êtes autorisé à placer jusqu'à 8 poses par mètre linéaire**, mais dans ce cas n'oubliez pas de placer vos traits de coupe sur un calque nommé «découpe».

**Astuce de pose :** Avant de commencer, nettoyer correctement la surface (attention celle-ci doit être lisse : dibond, plexi, aluminium, verre, plastique, bplex). Vaporisez de l'eau savonneuse sur l'adhésif au fur-et-à-mesure que vous retirez sa protection (certains préféreront humidifier le support). Le vinyl peut ainsi être repositionné avec précision. Avant d'attaquer la pose d'une seconde lé (raccord), terminer parfaitement la première. A l'aide d'un raclette souple, évacuez l'eau, en partant du centre vers l'extérieur (absorbez-la avec un chiffon sec). Les extrémités doivent être parfaitement collées. Laissez sécher plusieurs heures ou finissez à l'aide d'un sèche-cheveux (avec beaucoup de prudence). Si vous faites réaliser plusieurs lés à juxtaposer, ne prévoyez aucun débord pour les raccords. Par contre de chaque côté de la surface globale, prévoyez au moins 50 mm de débord (selon la précision des mesures).

# NUANCIER QUADRI

**Exaprint** utilise principalement des procédés d'impression quadrichromiques.

**Pour obtenir des couleurs les plus proches de votre attente, il est impératif d'utiliser un nuancier quadri** (BENDAY ou PROCESS).

**N'utilisez en aucun cas un nuancier Pantone** vous risquez de vraies surprises. Vous devez choisir dans votre nuancier quadri la couleur la plus proche de ce que vous souhaitez et indiquer dans votre logiciel les valeurs CMJN correspondantes.

**Pensez à calibrer votre écran, si vous tenez à obtenir une vue réaliste de vos couleurs.**

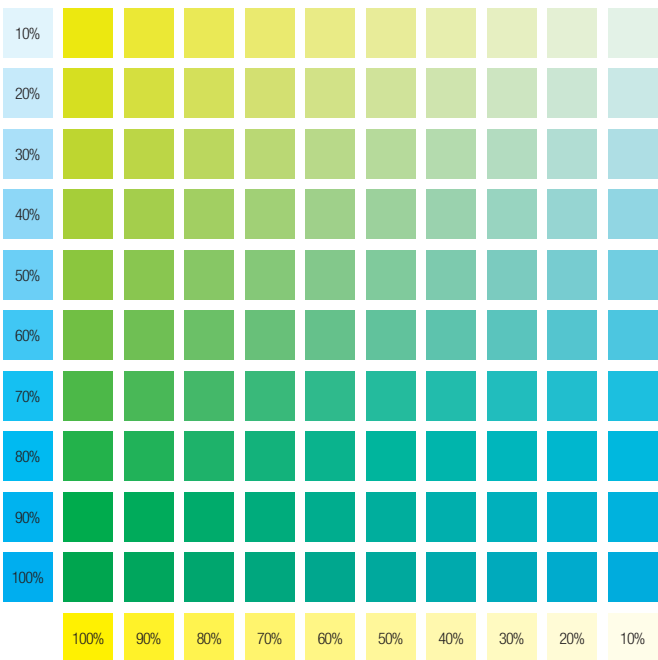
**Nuancier non contractuel à but indicatif. Nous déclinons toute responsabilité sur l'exactitude des couleurs imprimées sur ce document.**

**Le rendu des couleurs peut être sensiblement différent suivant les types de papiers (offset, couché mat ou brillant, ...) ou les pelliculages.**

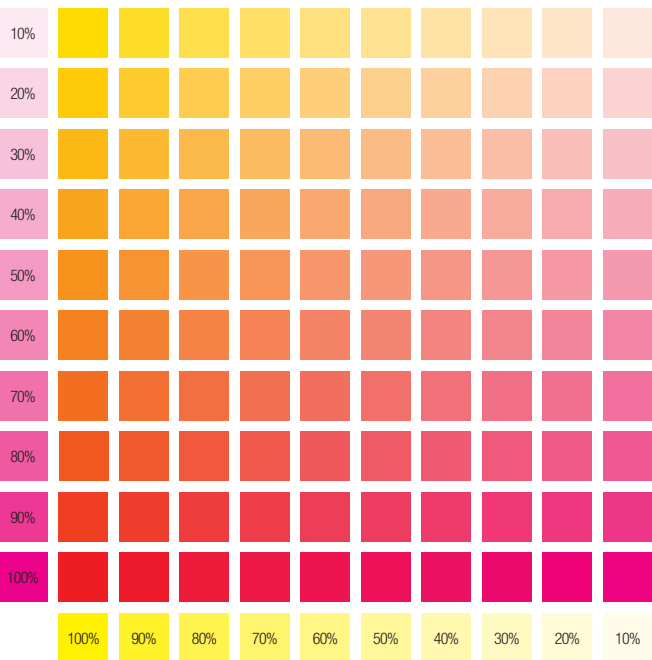
Nous vous conseillons de vous équiper du nuancier Benday disponible à la commande sur [www.planetecouleur.com](http://www.planetecouleur.com)



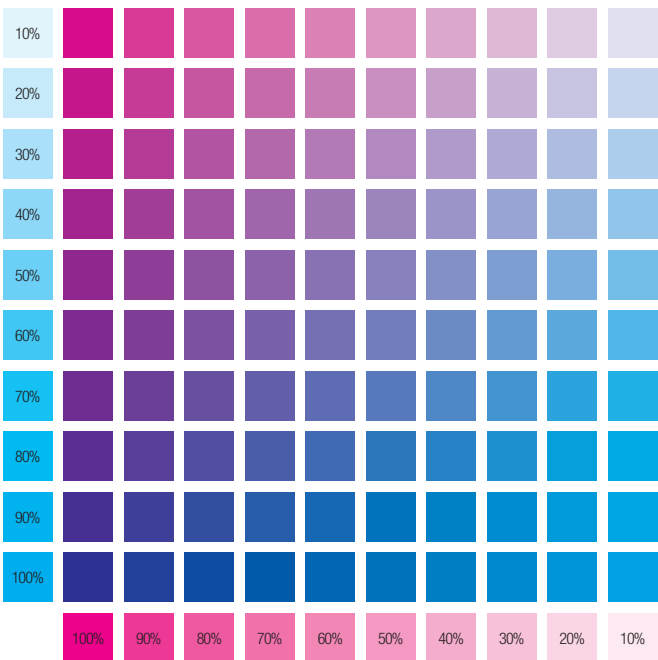
## Bichromie Cyan / Jaune



## Bichromie Magenta / Jaune



## Bichromie Cyan / Magenta

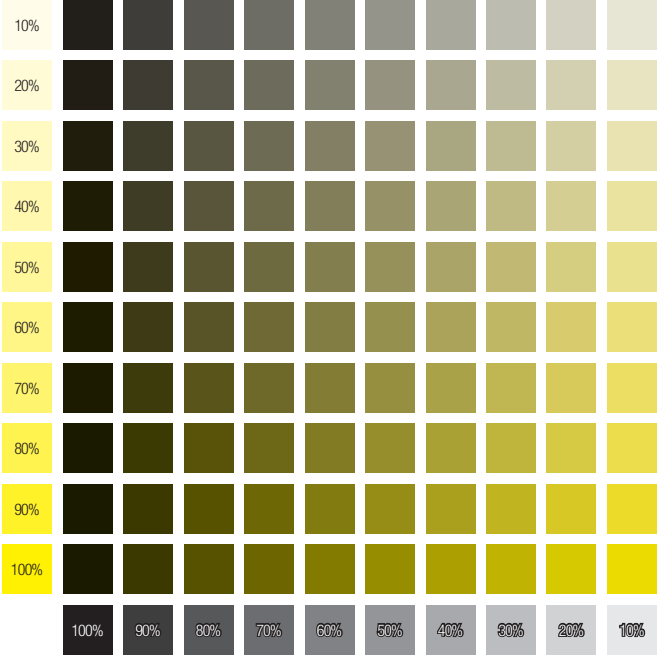


Nuancier non contractuel à but informatif. Nous déclinons toute responsabilité sur l'exactitude des couleurs imprimées sur ce document.

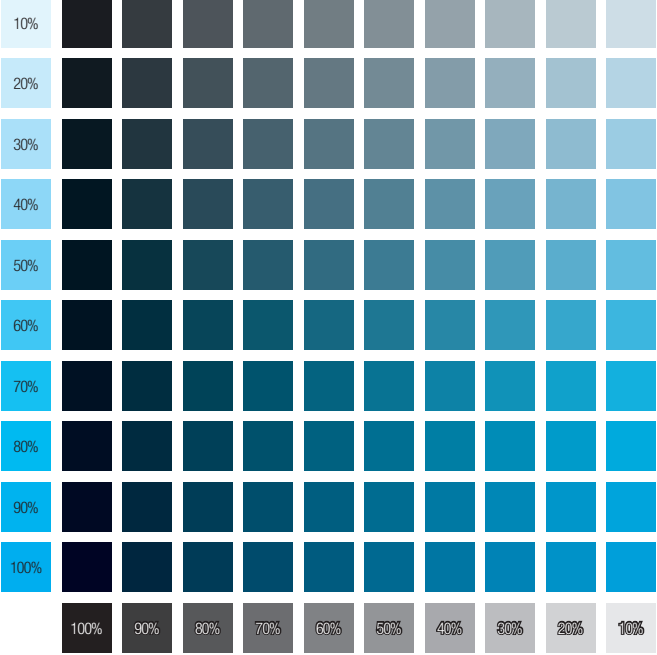
**Bichromie Magenta / Noir**



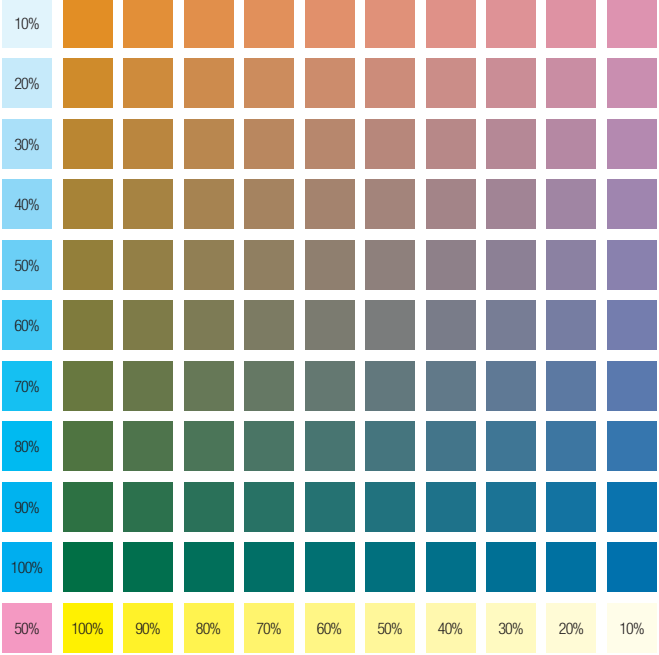
**Bichromie Jaune / Noir**



**Bichromie Cyan / Noir**

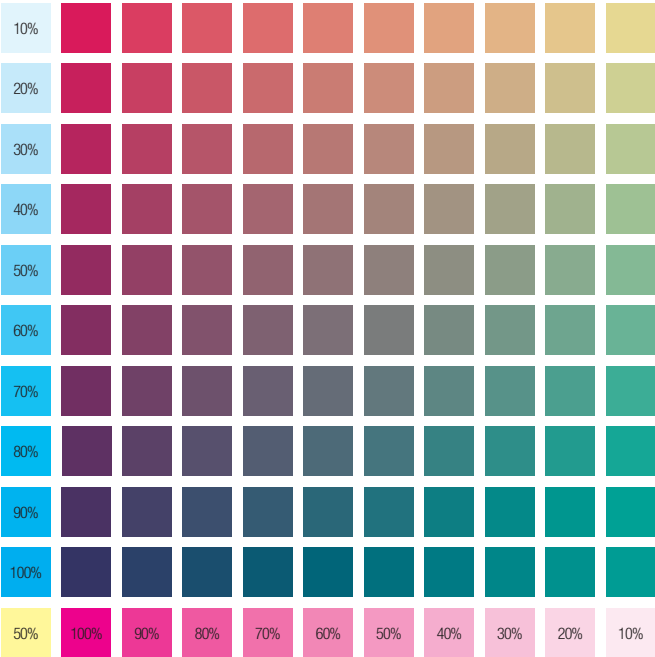


**Trichromie Cyan / Jaune / Magenta 50%**

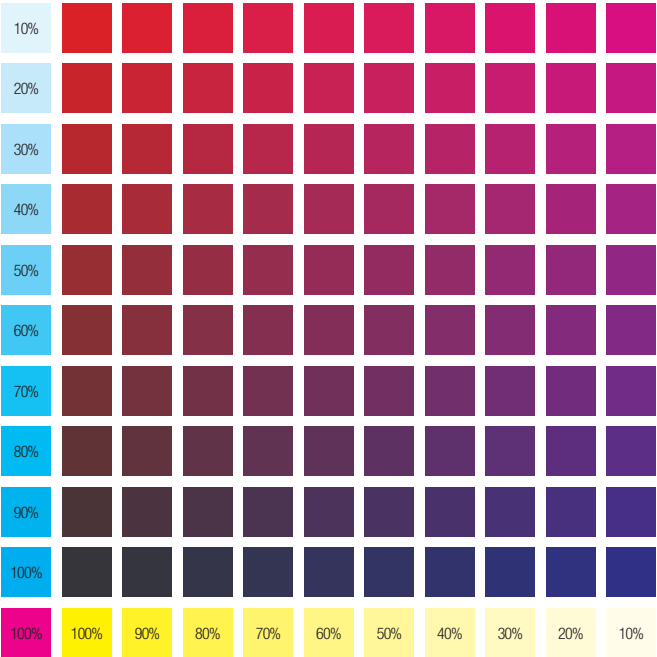




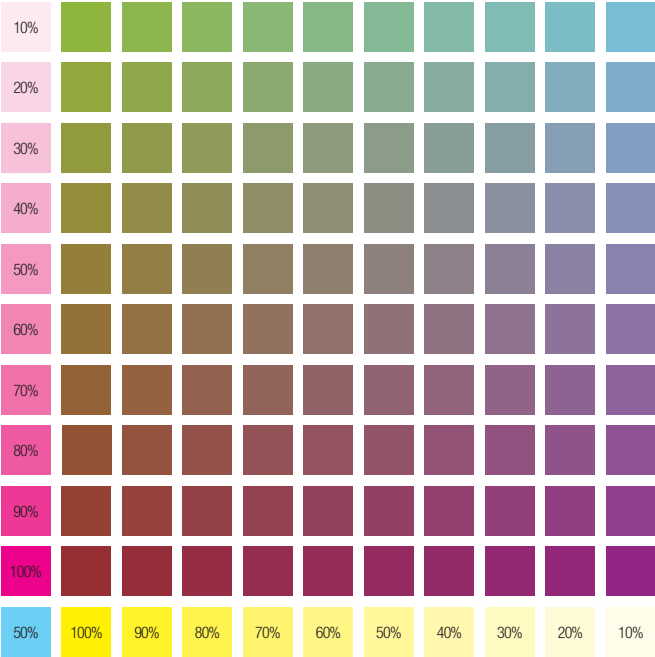
Trichromie Cyan / Magenta / Jaune 50%



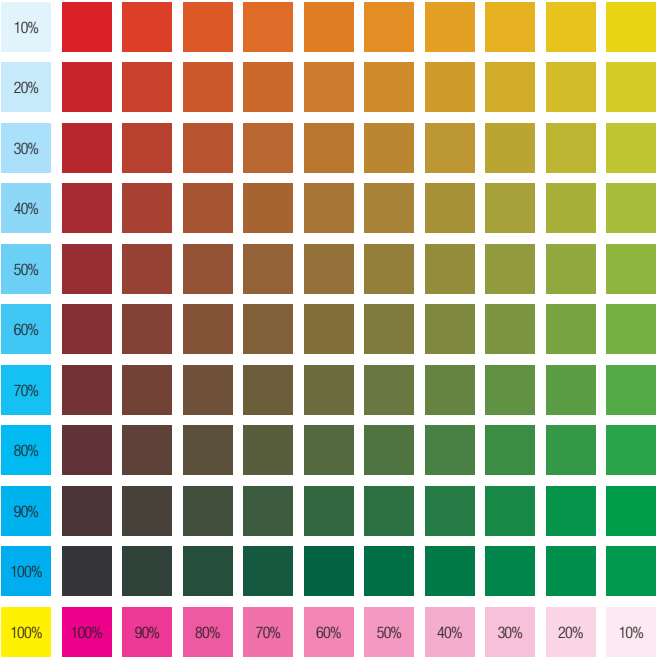
Trichromie Cyan / Jaune / Magenta 100%



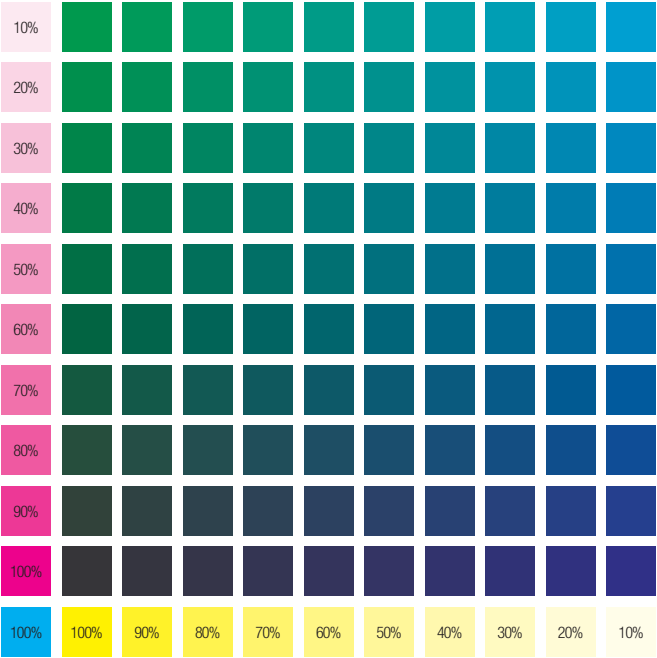
Trichromie Magenta / Jaune / Cyan 50%



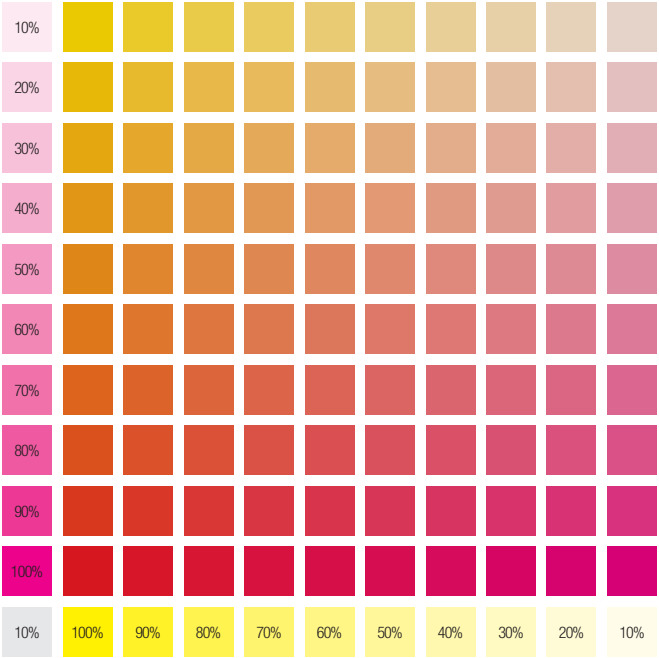
Trichromie Cyan / Magenta / Jaune 100%



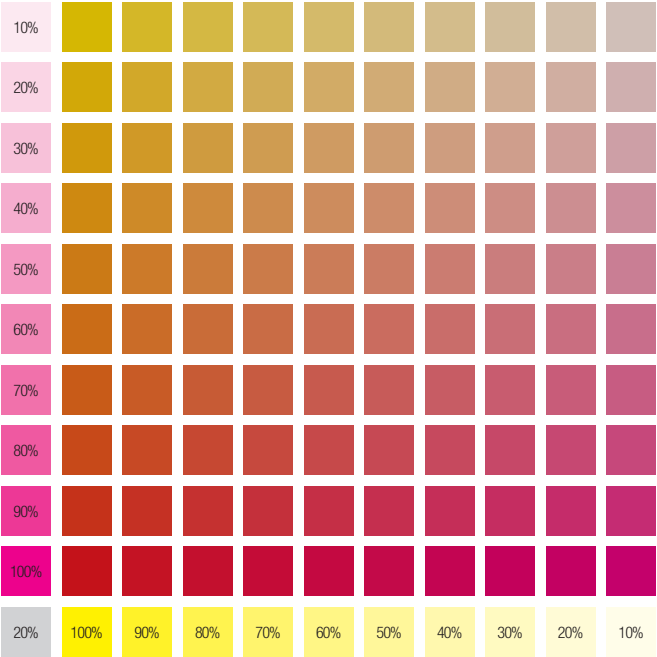
Trichromie Magenta / Jaune / Cyan 100%



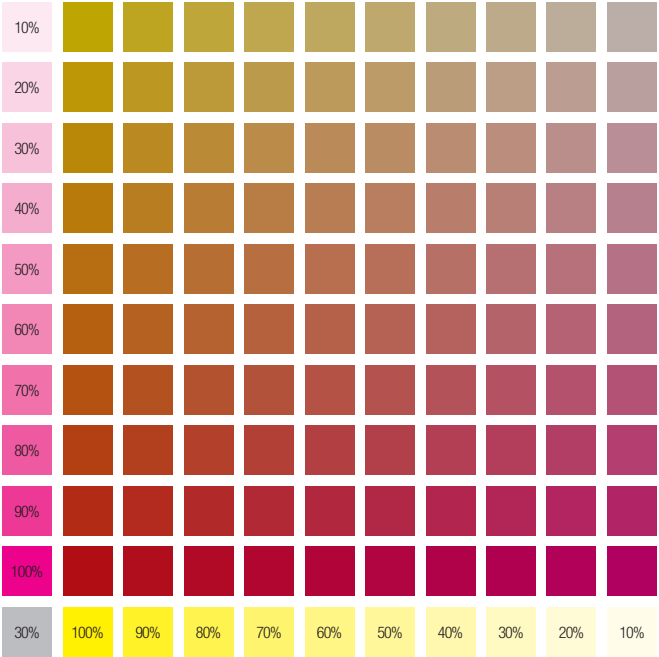
Trichromie Magenta / Jaune / Noir 10%



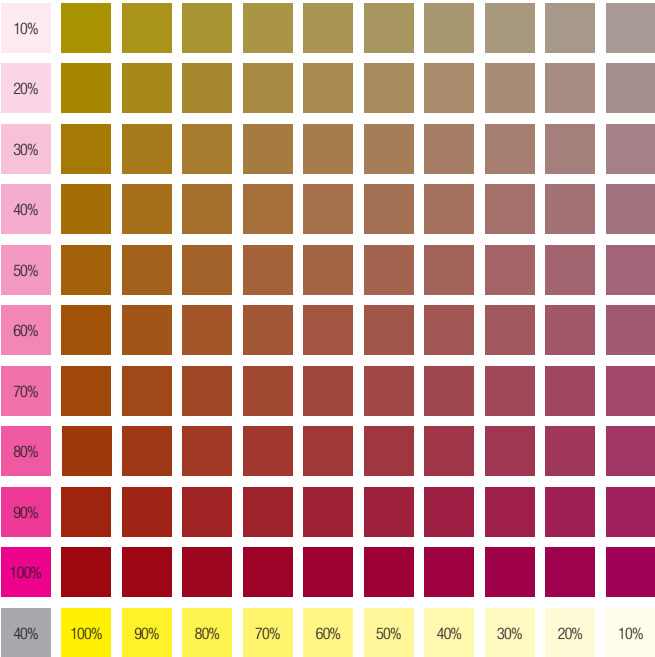
Trichromie Magenta / Jaune / Noir 20%



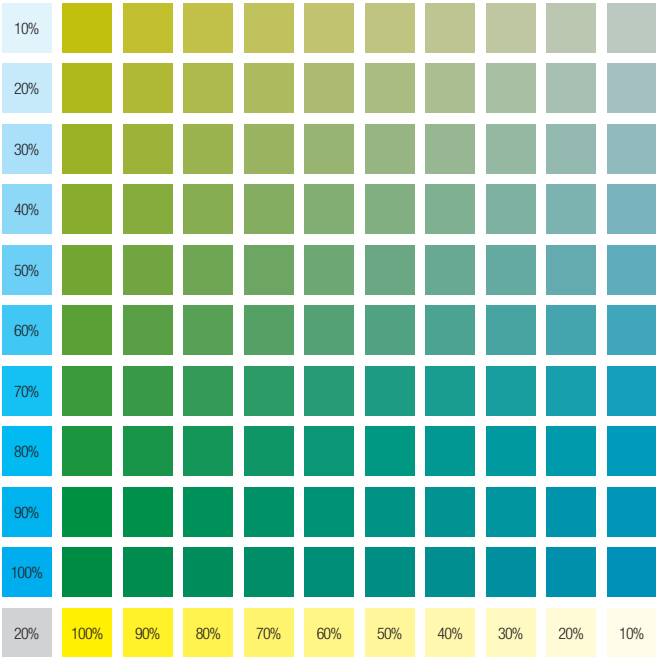
Trichromie Magenta / Jaune / Noir 30%



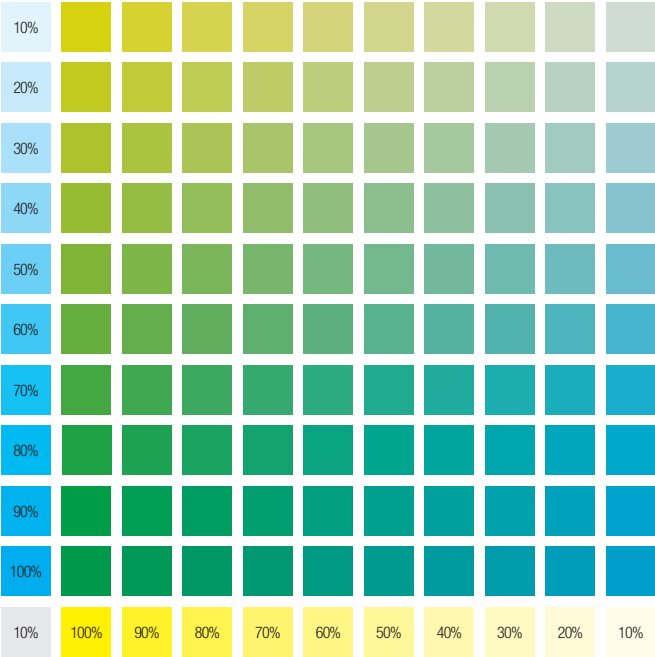
Trichromie Magenta / Jaune / Noir 40%



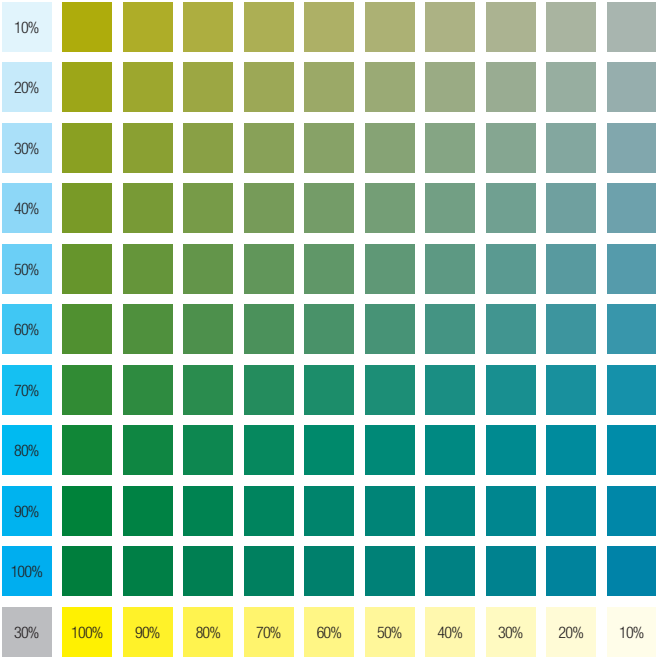
Trichromie Cyan / Jaune / Noir 20%



Trichromie Cyan / Jaune / Noir 10%



Trichromie Cyan / Jaune / Noir 30%



# LEXIQUE TECHNIQUE

SAVEZ-VOUS CE QU'EST UN CEIL ? UNE BOUCLE ? UN BAT ? UNE HIRONDELLE ? UN CROMALIN ?  
OU ENCORE UN RIP ? PARCE QUE LE LANGAGE DE L'IMPRIMEUR EST TRÈS SPÉCIFIQUE ET PARFOIS  
COMPLEXE, NOUS VOUS PROPOSONS UN LEXIQUE DES TERMES TECHNIQUES USITÉS, POUR PARLER  
LE MÊME LANGAGE, CELUI DE LA RÉUSSITE.

## A

**ACCORDÉON** : Pliage en forme de «Z» ou de «M» qui permet d'ouvrir le dépliant à la manière d'un accordéon.

**ACCROCHE** : Titre d'une annonce, d'un chapitre ou d'une affiche dont l'impact rédactionnel et visuel permet d'accrocher le lecteur.

**ADDENDUM (PLURIEL ADDENDA)** : Ajout d'un texte oublié sur un encart volant.

**ADSL** : Technologie autorisant de grandes vitesses de transfert de données sur une ligne téléphonique normale, sans immobilisation de la ligne (le débit est asymétrique contrairement au SDSL dont le débit montant ou upload et le débit descendant ou download sont identiques).

**AFNOR** : Association française de normalisation. Classification des papiers en sept groupes, par qualité croissante, de I à VII.

**ALIASING** : effet indésirable lié au tramage, et qui fait apparaître des escaliers sur les lignes en biais ou sur le bord des photos.

**ALIGNEMENT** : disposition du texte par rapport aux marges d'une page. Il existe un alignement à gauche, à droite, justifié et centré. L'alignement à gauche et l'alignement à droite sont parfois appelés fer à gauche et fer à droite.

**ALINÉA** : retour à la ligne pour le début d'un paragraphe avec renforcement de cette première ligne dans la typographie classique.

**AMALGAME** : Tirage simultané, sur une même feuille, d'impressions différentes prévues sur le même papier et dans les mêmes couleurs.

**ANAMORPHOSE** : Déformation horizontale et/ou verticale d'un caractère ou d'une image, permise par l'informatique.

**ANGLE DE TRAME** : l'angle de trame désigne l'angle en degrés selon lequel sont orientés les alignements de points de trames de chacune des encres utilisées au moment de l'impression. De mauvais angles de trames peuvent produire un moirage et des écarts de teinte.

**APLAT (À-PLAT)** : Surface imprimée à 100 % d'une couleur, soit en ton direct, soit en benday.

**APPEL DE NOTE** : Chiffre ou autre signe qui renvoie au signe correspondant au bas de la page, quelquefois à la fin du chapitre ou du volume.

**APPROCHE** : valeur du blanc variable entre les caractères d'un bloc de texte. Parfois employé comme synonyme d'interlettrage.

**APPROVAL®** : Système d'épreuveurage trame développé

par Kodak permettant un contrôle du rendu du document avant impression (sur le support d'impression).

**ARRACHAGE** : Détérioration à l'impression de la surface du papier.

**ASCENDANTE** : Partie du caractère typographique venant au-dessus de son œil, comme dans les b, d, f, h, k, l. On dit aussi hampe.

**ASSEMBLAGE ET ENCARTAGE** : rassemblement des différents cahiers afin d'obtenir un livre dans l'ordre de reliure. Pour les documents nécessitant une reliure, on procède soit à l'assemblage (cahiers les uns à côté des autres), soit à l'encartage (cahiers les uns dans les autres).

**ATYPI** : Association typographique internationale.

**AU CARRÉ** : Sans rentrée ni débord de la première ligne de chaque alinéa. La première ligne s'aligne verticalement sur le début de toutes les autres lignes de textes.

- **en alinéa** : la plus répandue. La première ligne de chaque alinéa commence par un retrait, sauf celle du premier.

- **en pavé** : caractérisée par l'absence de renforcement ou de débord au début des alinéas. Elle exige des lignes pleines en fin de paragraphes.

- **en drapeau** : composition alignée verticalement sur un seul côté (gauche ou droite). On dit généralement «au fer à gauche ou au fer à droite».

- **en sommaire** : qui fait ressortir à gauche la première ligne de chaque alinéa.

## B

**B. À T. ou B. À G.** : Bon à Tirer ou Bon à Graver.

Acceptation signée par le commanditaire au photographe ou à l'imprimeur, prouvant qu'il donne son accord pour impression. La signature du BAT sur maquette (sortie imprimante) ou sur épreuve couleur contractuelle ISO/Fogra® dégage l'imprimeur de toute responsabilité en cas d'erreur ou d'omission constatées après impression. Il s'agit d'une pièce juridique importante en cas de litige.

**BAS DE CASSE** : Lettres minuscules.

**BASCULE, BASCULAGE** : Fait de retourner le papier sur son axe vertical (IN8) ou horizontal (IN12) pour imprimer le recto et le verso avec la même forme d'impression.

**BELLE OUVRAGE** : Désigne la typographie réalisée dans les règles de l'art.

**BELLE PAGE** : Page impaire ou recto du feuillet : faire tomber le chapitre en belle page.

**BELLE IMAGE** : Tirer à belle image, c'est imprimer au mieux un document, sans disposer ni de modèle ni d'épreuve contractuelle de référence, dans les standards de la profession.



**BENDAY** : Vient de Benjamin Day, initiateur américain de ce procédé à la fin du XIXe siècle. Procédé consistant à superposer des trames de couleur primaire afin d'obtenir une teinte CMJN sans dégradé (par ex : C20/M10/J0/N0).

**BENDING** : Effet visible d'escalier dans les nuances d'un dégradé.

**BICHROMIE** : impression ou document en 2 couleurs primaires ou tons directs.

**BITMAP (BMP)** : Format d'image numérique ouvert développé par Microsoft et IBM. C'est un des formats d'images les plus simples à développer et à utiliser pour programmer. Il est lisible par quasiment tous les visualiseurs et éditeurs d'images.

**BLANC** : Zone neutre, sans textes ni illustrations, pour donner de la respiration à la mise en page. En composition, on appelle « blancs » les intervalles que l'on met entre les lignes de titre par exemple, en sus de l'interlignage ordinaire. Blanc de « fond » : marge intérieure des pages.

**BLANCHET** : Sur une presse d'impression, entre le cylindre de plaque et le cylindre de contre-pression, assurant l'impression par transfert d'encre.

**BLANCHIR** : Ajouter du blanc dans un texte composé en blanchissant ou en interlignant.

**BOLD** : Terme anglais pour définir un caractère en gras.

**BROCHAGE (BROCHER)** : Façonnage de plusieurs cahiers sous couvertures souples.

**BROMURE** : Epreuve photographique haute définition sur papier sensible.

## C

**C.A.O** : Conception assistée par ordinateur.

**C.I.P.3** : Protocole informatique d'échange et d'enregistrement des paramètres d'impression.

**C.T.F. (COMPUTER TO FILM)** : Procédé destiné à réaliser les films directement à partir du fichier informatique.

**C.T.P. (COMPUTER TO PLATE)** : Procédé destiné à réaliser les plaques directement à partir du fichier informatique.

**CADRAGE (CADRER)** : Détermination des parties à conserver d'un document original en précisant les dimensions voulues ou l'échelle d'agrandissement ou de réduction.

**CADRATIN** : Unité de mesure standard en typographie. Le cadratin correspond traditionnellement à une valeur de blanc égale à la chasse de la lettre M (majuscule) mesurée dans la police et le corps utilisé. Dans la pratique, il désigne simplement la force de corps. Par exemple, en corps 12, le cadratin vaut 12 points.

**CAHIER** : Groupe de pages résultant du pliage d'une feuille (multiple de 4 pages). Pour une brochure ou une reliure, les cahiers sont superposés ou insérés les uns dans les autres selon les cas.

**CALAGE** : Positionnement et fixation de la plaque portant la forme imprimante sur le cylindre porte - plaque, remplissage des encrers, alimentation en papier, réglage de la marge et du plateau de réception pour l'obtention d'une bonne feuille servant de référence durant tout le roulage (étape précédant la roule sur une presse).

**CALANDRAGE** : Action mécanique qui consiste à lisser le papier entre deux rouleaux.

**CALBRAGE (CALIBRER)** : Décompte du nombre de signes d'un texte dactylographié afin de prévoir

l'encombrement en fonction du corps.

### CALIBRATION DE LA COULEUR :

La calibration de la chaîne graphique cherche à harmoniser la représentation de l'image à travers les éléments qui composent cette chaîne.

Dans l'Univers de la PAO, la calibration de la couleur consiste à faire un coïncider les couleurs d'un dispositif de visualisation d'un document (ex. : écran) à celles d'un dispositif d'impression de document (ex. : presse offset). Ces deux types de dispositifs ne couvrent pas les mêmes panels de couleurs du spectre lumineux (gamut) et reproduisent les couleurs sous des modes différents (RVB / CMJN) et spécifiques à chaque type de dispositifs. C'est pourquoi il est nécessaire d'étalonner un écran si l'on souhaite prévisualiser les couleurs le plus fidèlement possible par rapport à leur impression finale.

**CALLIGRAPHIE** : Art du tracé manuel de la lettre.

**CAMERON** : Rotative flexographique conçue pour l'édition de livres en un délai très court.

**CAPITALE** : Lettre majuscule.

**CARACTÈRE** : Lettre d'imprimerie - Ensemble des lettres d'un alphabet déterminé : famille de caractères.

**CARTE** : Carton mince, de qualité fine, à partir de 250 g.

**CARTONNAGE** : Action d'obtenir un produit après transformation du carton.

**CARTOUCHE** : Ornement servant à entourer ou à encadrer quelques lignes de texte.

**CASSE** : Boîte typographique de rangement d'une police de caractère, divisée en cassetins.

**CELLULOSE** : Substance fibreuse tirée du bois, du coton, du lin, du chanvre et autres plantes. C'est l'élément solide des végétaux utilisé pour la fabrication de la pâte à papier.

**CÉSURE** : Division d'un mot en fin de ligne, qui obéit à des règles typographiques et étymologiques très précises, suivant la langue utilisée.

**CHASSE** : En typographie, la chasse est la largeur d'un caractère augmentée de ses approches. Les variantes les plus courantes de chasse sont condensé (étroite), regular (intermédiaire), extended (large).

**CHEMIN DE FER** : Description schématique de toutes les pages d'un document, ce qui permet de visualiser rapidement l'ensemble de la brochure (dans l'ordre de lecture).

**CHEMINÉE (EFFET)** : Selon la configuration de votre maquette, des bandes présentant des variations d'encrage peuvent apparaître à l'impression. L'effet de cheminée, phénomène inéluctable lié à la plupart des technologies d'impression, en sera probablement responsable.

**CHROMAGE (CHROMER)** : Dépôt de chrome par électrolyse sur les cylindres de cuivre afin de leur donner une plus grande résistance à l'usure (Héliogravure). Effaçage d'un texte sur une plaque.

**CHROMISTE** : Spécialiste de la retouche couleur, de sélection couleur.

**CLICHÉ** : Plaque de métal gravée en relief, destinée à l'impression typographique. Image négative sur film.

**CMYK** : Lettres qui désignent les quatre couleurs primaires de l'imprimerie : Cyan, Magenta, Jaune (« Y » pour « Yellow » en anglais) et Noir (« K » pour « black » en anglais. En français : CMJN (Cyan, Magenta, Jaune, Noir).

**COLLE THERMOFUSIBLE (HOT MELT)** : Colle à chaud utilisée pour la reliure.

**COLORIMÉTRIE** : Mesure et identification des couleurs.

**COMPOSITION (COMPOSER)** : Réalisation des textes en caractères typographiques et par extension, en photocomposition, en titrage...

**COMPTE FILS** : Loupe à fort grossissement, montée sur charnière, utilisée à l'origine dans l'industrie textile, puis dans l'imprimerie pour examiner le détail d'un cliché ou d'une impression.

**COPIE** : Ensemble de feuillets dactylographiés d'un texte à composer - Report par action de la lumière d'un film sur une plaque métallique sensibilisée.

**COPYRIGHT** : Mot anglais garantissant les droits de l'auteur ou de l'éditeur sur un ouvrage (©).

**COQUILLE** : Erreur de composition d'une ou plusieurs lettres.

**CORPS** : Attribut de mesure standard du caractère, exprimé en point et délimité par l'extrémité supérieure de la plus haute ascendante et l'extrémité inférieure de la plus basse descendante. En Europe, le caractère se mesure souvent par la hauteur des capitales en millimètres.

**CORRECTEUR** : Celui qui lit des épreuves pour y relever les fautes.

**COUCHÉ** : Type de papier ayant subi un traitement de surface lui donnant un bon lissé.

**COUCHE SENSIBLE** : Sur un film offset, la couche qui compose l'image en noir est située en dessous du support, lorsque l'image est lisible à l'endroit. La plaque offset ou l'écran en sérigraphie est recouvert d'une couche sensible qui permet le report de l'image du film.

**COULEUR** : Le nombre de couleurs est défini par le nombre de groupes imprimants, dont le noir en quadrichromie. - Les couleurs directes (ton direct) sont obtenues par mélange des encres de base destiné à un seul groupe imprimant.

**CROISÉ** : Pli exécuté perpendiculairement à un autre.

**CROMALIN, MATCHPRINT** : Épreuve couleur analogique obtenue par superposition des 4 films quadri (Cyan, Magenta, Jaune, Noir). Il sert de B.A.T. et d'épreuve de contrôle couleur pour l'imprimeur. Matchprint® est l'une des 2 principales marques d'épreuve à procédé photographique vendues sur le marché, avec Cromalin®. Le procédé varie sensiblement suivant la marque.

## D

**DÉBORD (FOND PERDU)** : Le fond perdu consiste à faire déborder le fond (couleur ou image) en dehors du format d'impression final pour une impression sans marge (2 mm au minimum). Cette zone se nomme bords perdus.

**DÉCALÉ** : Pli parallèle effectué avec des intervalles irréguliers.

**DÉCOUPE** : découpages qui ne peuvent s'effectuer au masticot (peut être associée à des rainages pour faciliter le pliage). Réalisée avec une « forme » composée de filets en acier raineurs et coupeurs.

**DÉFINITIONS ET RÉOLUTIONS** : Les images matricielles (bitmap) sont également définies par leur définition et leur résolution. La définition d'une image est définie par le nombre de points la composant. En image numérique, cela correspond au nombre de pixels qui compose l'image en hauteur et en largeur. La résolution d'une image est définie par un nombre de pixels par unité de longueur de la structure à numériser (classiquement en ppp). Plus le nombre de pixels par

unité de longueur de la structure à numériser est élevé, plus la quantité d'information qui décrit cette structure est importante et plus la résolution est élevée.

**DÉFONCE** : Evidement pratiqué dans un fond de couleur, afin d'afficher le papier, ou d'éviter la superposition de couleurs.

**DÉLAMINATION** : Arrachage de la couche supérieure d'un papier consécutif au trop fort tirant d'une encre ou d'un vernis.

**DELEATUR** : Signe de correction pour ce qui doit être supprimé.

**DEMI-TEINTE** : Image non tramée présentant des nuances de gris ou des dégradés

**DENSITÉ** : Opacité et transparence, mesurable avec un densitomètre, des valeurs d'un film pour le contrôler avant la copie. Terme aussi utilisé pour mesurer la densité des encres (optique) et des solvants de gravure (poids).

**DENSITOMÈTRE** : Appareil de mesure de densité des couleurs. C'est un appareil de précision servant à fournir des indications précises sur la linéature, la taille du point de trame (c'est à dire la densité sur une surface définie). Il permet également de mesurer les valeurs du noir (densité de 4 à 5). Il mesure aussi les valeurs demi-ton non tramées.

**DÉPASSANT** : Partie de la moitié d'un cahier qui dépasse de 8 à 10 mm après son pliage et qui permet une prise plus rapide et plus sûre par l'encarteuse.

**DÉPÔT LÉGAL** : L'imprimeur ou l'éditeur est obligé de faire, au profit des collections nationales, le dépôt d'un ou plusieurs exemplaires des ouvrages imprimés (sauf travaux de ville).

**DÉTOURAGE** : Action qui consiste à ne conserver qu'une partie précise d'une image. Une quadrichromie est dite « détournée » quand tout l'environnement de la photo n'apparaît pas dans la mise en page.

**DOCUMENT AU TRAIT** : Document en noir et blanc, exempt de toute demi-teinte.

**DOCUMENT D'EXÉCUTION** : Original destiné à la reproduction en photogravure avant l'impression.

**DORURE** : Méthode d'impression en relief et à chaud de motifs à la feuille d'or et par extension d'aplats métallisés et de couleurs.

**DOS** : Côté pli d'un cahier ou côté charnière d'un livre.

**DOS CARRÉ COLLÉ** : Cahiers assemblés et collés dans une couverture à dos carré.

**DOS CARRÉ COLLÉ COUSU** : Cahiers assemblés, cousus et collés dans une couverture à dos carré.

**DOUBLON** : Tout signe ou groupe de signes doublés.

**DPI** : Dot Per Inch en anglais, soit point par pouce, pour définir la qualité d'impression d'un fichier numérique (imprimerie et imagerie numérique).

Le point par pouce est une unité de précision. Plus cette valeur est élevée et meilleure est la qualité. La trame de base constituant le nappage d'une image numérique, que ce soit en imprimerie ou en photographie numérique, est définie en DPI. Pour une photographie numérisée destinée à l'impression, il est d'usage de l'échantillonner à 300 DPI.

**DUPLICATA** : Reproduction en exemplaires supplémentaires d'Ektas ou de films offset, communément appelée « duplis ».

## E

**EPS (ENCAPSULED POST SCRIPT)** : Un document en format EPS vectoriel est un fichier en langage Postscript

décrivant le contenu d'une image ou d'une page complète (textes, filets, images importées). Contrairement aux Postscript qui ne peuvent être destinés qu'à l'impression, le fichier EPS peut être visualisé et importé dans bon nombre de logiciels de dessins, de PAO et de mise en page.

**ECHELLE DE REPRODUCTION** : Rapport des dimensions de l'image reproduite à celle de la partie correspondante de l'original.

**EKTACHROME** : Marque Kodak d'émulsion pour diapositives couleur (positif), passée dans le langage courant pour tout document photo transparent.

**EMPATTEMENT** : Dessin d'une lettre en haut et en bas d'un jambage.

**EMULSION** : Couche sensible à la lumière, composée de cristaux d'argent en suspension dans la gélatine.

**ENCART** : Élément supplémentaire d'une brochure placé à un endroit déterminé ou indéterminé dans cet ouvrage.

**ENCARTAGE (ENCARTER)** : Placement d'un encart. Insertion d'un cahier dans un autre (par ex : pour une brochure piquée).

**ENCOCHE** : Découpe des pages d'un ouvrage afin de faciliter la recherche d'un début de partie. Se dit « coup de pouce » lorsqu'elle est de la forme d'un demi-cercle.

**ENGRAISSEMENT** : Déformation du point de trame par rapport à sa valeur absolue.

**ENNOBLISSEMENT** : Se dit des travaux de finition dans la fabrication d'un livre : arrondissement du dos, pose d'un signet, de trancheffe, etc.

**EPAIR** : Aspect d'une feuille examinée par transparence pour juger de son opacité.

**EPREUVE** : Tirage sur papier d'une composition pour contrôle. Essai d'impression ou de photogravure. Epreuve couleur contractuelle : cromalin analogique ou numérique.

**ERRATUM (PLURIEL : ERRATA)** : Correction d'un texte sur un encart volant.

**ESTAMPAGE** : Réalisation d'un creux ou d'un relief sur un support papier, pour l'obtention d'un gaufrage ou avec encre pour celle d'un timbrage.

**EXÉCUTION** : Réalisation du document au net, propre à la reproduction.

**EXTRANET** : Mode de communication et de collaboration entre entreprises utilisant les technologies de l'Internet. Réseau privé limité à une population identifiée. On peut y accéder de l'extérieur de l'entreprise, généralement avec un mot de passe ou un code, souvent par le site Internet.

## F

**FAC SIMILÉ** : Reproduction exacte, quel qu'en soit le procédé, d'une écriture, d'un texte, d'un dessin ou d'un tableau.

**FAÇONNAGE (FAÇONNER)** : Dernières opérations qui, par pliage, découpe, assemblage, encartage, piquure, couture, reliure, etc., donnent aux imprimés leur forme définitive.

### FAMILLE DE CARACTÈRES

Ensemble des caractères élaborés en vue de leur utilisation conjointe. Par exemple, la famille Garamond se compose des styles romain et italique, ainsi que des graisses normal, demi-gras et gras. Chacun des assortiments de style et de graisse forme un caractère.

**FAUSSE PAGE** : Lorsque la ligne finale d'une grande division (partie ou chapitre) se trouve en page impaire (=page de droite ou «belle» page), la division suivante

tombe en fausse page ; on préfère alors généralement laisser cette page en blanc et reprendre en belle page.

**FER À DORER** : Outil en bronze dont le relief permet de reproduire en impression à chaud un document en dorure.

**FER À DROITE, FER À GAUCHE** : Alignement vertical des lignes de texte à droite ou à gauche pour les compositions en drapeau (du fait du calage sur un fer en typographie).

**FER À GAUFRE** : Forme et contre-forme gravées permettant de réaliser un relief (ou un creux) dans la texture du papier.

**FEUILLE DE STYLE** : Dans la majorité des logiciels, ainsi qu'en composition traditionnelle, la feuille de style est le réglage informatique qui rassemble les paramètres de composition du texte ou de la page (Style commun à un paragraphe ou à un groupe de caractères).

**FEUILLET** : Appellation servant à désigner une subdivision de la feuille. Dans un ouvrage, un feuillet représente deux pages (soit deux faces, le recto et le verso).

**FILET** : Traits continus ou pointillés d'un document.

**FILIGRANE** : Motif réalisé lors de la fabrication du papier, par l'écrasement des fibres dans l'épaisseur de la feuille et visible par transparence. Image en filigrane : image imprimée en fond de page, dans un tramé léger.

**FILM** : Pellicule photographique, communément appelée « typon ».

**FILM THERMORÉTRACTABLE** : Film plastique servant au conditionnement et qui, sous l'action de la chaleur, se rétracte autour de l'objet emballé pour le protéger et le compacter.

**FINITION** : Ensemble des traitements subit par les travaux de leur sortie de presse jusqu'à leur expédition.

**FLASHAGE OU PHOTOGRAVURE** : C'est la dernière étape avant l'impression. Le flashage consiste à créer des films séparés par couleur qui seront remis à l'imprimeur. Étape intermédiaire entre la PAO et l'impression finale. Il se fait sur des flasheuses (sortes d'imprimantes laser à très haute résolution : 1200 dpi, 2400 dpi...) qui insolent un film à très forte densité (densité du noir supérieur à 4), et à très haut contraste. Les fichiers PAO sous Quark Xpress, Illustrator, EPS, Adobe Creative Suite, InDesign, Acrobat PDF... peuvent être ainsi traités avec un RIP PostScript. Les flasheuses film (ou CTF: Computer to film) ont été depuis le début des années 2000 remplacées par les CTP (Computer\_to\_plate) pour l'impression offset. Le «C.T.P.» computer to plate n'insole plus un film photosensible, mais directement la plaque offset qui sera montée sur le cylindre porte plaque de la presse. Le CTP permet d'obtenir une forme imprimante (plaque) de haute qualité et de limiter l'impact sur l'environnement (diminution ou suppression des rejets chimiques).

**FLEXOGRAPHIE** : Procédé d'impression en relief, appelé également « impression à l'aniline ».

**FOLIO** : Chiffre de numérotage des pages d'un ouvrage.

**FOLIOTAGE** : Numérotation des pages.

**FOND PERDU (DÉBORD)** : Le fond perdu consiste à faire déborder le fond (couleur ou image) en dehors du format d'impression final pour une impression sans marge (2 mm au minimum).

**FOND TRAMÉ** : Surface constituée de points de trame.

Le fond tramé peut être uni ou dégradé, imprimé en noir ou en couleur par une ou plusieurs couches d'encre.

**FONTE** : Police de caractère complète, avec ses chiffres, sa ponctuation et ses signes divers tels que les petites capitales.

**FORME** : Châssis comprenant composition et clichés, prêt à l'impression (Typographie). Par extension tout élément imprimant : clichés, plaque ou cylindre (forme imprimante).

**FORME DE DÉCOUPE** : Structure réalisée sur mesure et dans laquelle sont entre-chassés des filets coupants et rainants permettant d'obtenir une forme particulière (chemises à rabats, fenêtre).

**FOULAGE (FOULER)** : Malformation du papier apparaissant en relief au verso de la feuille due à une pression exagérée à l'impression typographique.

**FRANÇAISE (À LA)** : Format dont la plus grande dimension est la hauteur (ant. : à l'italienne).

**FRONTISPICE** : On dit aussi «grand titre» : titre principal et complètement développé d'un ouvrage, avec les détails relatifs à la collection, à l'éditeur, etc.

**FTP** : Acronyme anglais de File Transfer Protocol. Solution logicielle client ou serveur assurant le transfert de fichiers entre deux machines. Celle-ci est couramment utilisée pour le transfert de gros fichiers.

## G

**GABARIT** : Tracé constant de la grille de mise en page dans un format, sur papier ou sur écran, afin de faciliter la mise en œuvre. (modèle de mise en page)

**GÂCHE** : Quantité de papier nécessaire à la mise au point (calage) d'une impression ou d'une opération de transformation (façonnage).

**GAMME D'ENCRAGE** : Ensemble de patches de couleur, imprimés en bord de feuille, permettant de suivre et mesurer le rendu des couleurs sur la presse (mesure de densité, d'engraisement, etc.)

**GARDE** : Le feuillet de garde se place avant le faux titre ou à la fin du volume, lorsqu'il reste deux pages sans emploi par nécessité technique ; on trouvera même des pages de garde au début et à la fin.

**GAUFRAGE (GAUFREUR)** : Procédé d'impression permettant l'obtention des motifs en relief, encrés ou non, à l'aide de clichés en creux et de contreparties en relief.

**GOUTIÈRE** : Espace blanc qui sépare deux colonnes de texte.

**GRAIN** : Rugosité plus ou moins importante de la surface d'un papier.

**GRAISSE** : Épaisseur du dessin d'une lettre. Un caractère peut avoir plusieurs graisses : léger, maigre, book, demi-gras, gras, extra-gras.

**GRAMMAGE** : C'est la masse de papier au m<sup>2</sup>. Son unité est g/m<sup>2</sup>. Il donne une idée de l'épaisseur du papier et du carton. À grammage égal, l'épaisseur peut varier en fonction de la nature du papier.

On peut les classer en 3 groupes :

- grammage jusqu'à 150 g/m<sup>2</sup> = papier
- grammage jusqu'à 600 g/m<sup>2</sup> = mi-carton
- grammage au-delà de 600 g/m<sup>2</sup> = carton

**GRAND FOND** : Partie de la feuille d'un ouvrage située entre le côté latéral extérieur du rectangle d'empagement et son bord extérieur. On dit aussi blanc de grand fond ou plus simplement marge extérieure.

**GRAVURE** : Opération consistant à creuser au moyen d'un burin ou d'un acide un support métallique (taille-douce, photogravure typo et gravure relief).

**GRECQUAGE (GRECQUER)** : Entaillage des pages du côté dos pour améliorer la répartition et la prise de la

colle. Il sert aussi à pouvoir façonner sans couture (dos carré collé).

**GRISÉ** : Aplat diminué en densité par l'apport d'une trame. Il est indiqué en pourcentage de l'aplat considéré à 100 %. Synonyme : un tramé.

**GROSSI-MAIGRI (TRAPPING)** : Processus de recouvrement, par dilatation ou contraction, des objets en couleur adjacents, afin de prévenir l'apparition de lézardes entre les objets sur la presse.

## H

**HABILLAGE** : Composition dont la justification est soumise aux contours d'une illustration. On dit «texte en habillage» ou «habiller une illustration».

**HÉLIOGRAVURE** : Procédé de gravure et d'impression pour gros tirages réalisé au moyen d'un cylindre en cuivre gravé en creux. La profondeur des creux détermine l'intensité des valeurs.

**HIRONDELLE** : Traits de coupe (repères ou croix de repérage) imprimés dans la marge permettant de repérer les différents films.

**HISTOGRAMME** : Représentation graphique de la répartition des luminosités d'une image, depuis les ombres jusqu'aux hautes lumières.

**HOLOGRAMME** : Image obtenue par holographie, restituant le relief d'un objet.

**HOLOGRAPHIE** : Photographie à trois dimensions restituée sur un support (PVC, papier) ou recréée dans l'espace.

**HOMOTHÉTIE** : Agrandissement de l'image ou d'une partie de l'image sans changement de rapport hauteur largeur (proportionnellement).

**HUMIDIMÈTRE** : Appareil de laboratoire pour mesurer l'absorption d'humidité par le papier.

## I

**IMAGE MATRICIELLE OU BITMAP** : Une image matricielle (ou image en mode point, ou en anglais une image « bitmap » ou « raster ») est une image numérique stockée dans un fichier dans un format de données qui se compose d'un tableau de pixels ou de points de couleur, généralement rectangulaire, qui peut se visualiser sur un moniteur d'ordinateur, tout autre dispositif d'affichage, ou simplement sur une feuille de papier.

**IMAGE DE SYNTHÈSE** : Création d'une image sur ordinateur, sans aucun support photographique, en 2 dimensions (2D) ou 3 dimensions (3D).

**IMAGE FANTÔME** : Phénomène d'origine chimique, altérant la structure du papier et provoquant un effet visuel de report atténué d'éléments imprimés de l'autre côté de la feuille.

**IMAGE NUMÉRIQUE** : Image réalisée à partir d'un apn, un scanner ou d'un logiciel, constituée par un ensemble de pixels.

**IMAGE VECTORIELLE** : Un dessin vectoriel est une représentation composée d'objets géométriques (lignes, points, polygones, courbes, ...) ayant des attributs de forme, de position, de couleur, etc., permettant de produire des images. Il se différencie de cette manière des images matricielles (ou « bitmap »), dans lesquelles on travaille sur des pixels.

**IMPORTS** : Dans un fichier de mise en page, hormis le

texte, il peut exister des dessins ou photos provenant d'autres logiciels. Par exemple, lorsque l'on monte une page sur XPress, on peut être amené à importer/incorporer un logo dessiné sur Illustrator ou une photo retouchée sur Photoshop.

**IMPOSITION** : En imprimerie, action consistant à répartir les pages d'un ouvrage sur la forme imprimante (feuille) afin de constituer des amalgames ou des cahiers (une fois pliés). Evitez de fournir des fichiers imposés, c'est le rôle de votre imprimeur.

**IMPRESSION NUMÉRIQUE** : Système d'impression directement pilotée par un ordinateur (imprimante).

**IMPRIMANTE** : Machine permettant l'impression des données contenues dans l'ordinateur. Il existe de nombreux procédés : laser, à jet d'encre, à électroérosion, à sublimation, etc.

**INCORPORATION/INCRUSTATION** : Placement d'une image dans une autre par montage photographique ou à l'aide de logiciel.

**INFOGRAPHIE** : Action de réaliser ou retoucher des dessins ou des photographies, en vue d'une publication imprimée ou électronique à l'aide d'un ordinateur.

**INSOLATION** : Exposition à une source lumineuse d'un support photosensible à travers et au contact d'un film.

**INTERLETTAGE** : Espaces fins entre les lettres d'un mot. Approche plus ou moins serrée à préciser lors du calibrage.

**INTERLIGNAGE** : Blanc mesurable en points, ajouté entre deux lignes de texte pour l'aérer.

**INTERMOTS** : Espace variable entre les mots dont l'ajustement vise à améliorer la lisibilité du texte ou à faire tenir un bloc typographique dans un espace donné.

**INTRANET** : Réseau informatique interne propre à une structure et accessible seulement de l'intérieur.

**ITALIENNE (À L')** : Format dont la plus grande dimension est la largeur (ant. : à la française).

**ITALIQUE** : Caractère dont les jambages sont inclinés. Ce terme s'oppose à « romain » (droit).

## J

**JAQUETTE** : Chemise souple protégeant la couverture d'un livre relié ou broché.

**JDF** : JDF est un format de fichier d'échange de données au format XML. JDF intègre le Portable Job Ticket Format (PJTF) de suivi prépresse d'Adobe, déjà intégré au PDF. Dans les industries graphiques, le Job Definition Format ou JDF désigne un format de fichier destiné à permettre la transmission d'informations (nombre de pages, format fini, imposition, encres, nature du papier, linéature, délai...) concernant un travail à réaliser.

**JEU (DE FILMS)** : Ensemble de films qui permet d'imprimer le document.

**JPEG (JPG)** : Format de fichier comprimant des images moyennant une certaine perte de qualité.

**JUSTIFICATION** : Longueur d'une ligne de texte. Exprimée en douzes et points pour la typographie, en millimètres ou en picas pour la photocomposition.

**JUSTIFIÉ** : Bloc de texte dont les lignes sont alignées sur les marges de gauche et de droite. Un texte justifié, bien que plus formel, rend la lecture plus difficile.

**JUSTIFIÉ À DROITE** : Texte aligné sur la marge de droite. Si ce même texte n'est pas aligné sur la marge de gauche, on dit qu'il est justifié à droite en drapeau à

gauche. Le terme « en drapeau à gauche » est parfois employé seul dans le même sens.

**JUSTIFIÉ À GAUCHE** : Texte aligné sur la marge de gauche. Si ce même texte n'est pas aligné sur la marge de droite, on parle d'un texte justifié à gauche en drapeau à droite. Le terme « en drapeau à droite » est parfois employé seul dans le même sens.

## K

**KRAFT** : Papier d'emballage très résistant obtenu à partir de pâte chimique au sulfate ou à la soude. Mot d'origine allemande signifiant « force ».

**KROMEKOTE (CHROMOLUX)** : Qualité et marque d'un papier couché très brillant. L'aspect émaillé est obtenu par calandrage avec un cylindre chromé à chaud.

## L

**LAIZE** : Largeur de la bande du papier en bobine.

**LARDÉE** : Épithète d'une composition où il entre beaucoup d'italique, de petites capitales ou d'autres caractères qui tranchent sur le texte courant.

**LECTURE OPTIQUE** : Système de reconnaissance optique du dessin des caractères et de saisie d'un texte en évitant l'opération de frappe (OCR).

**LETRINE** : Première lettre capitale d'un paragraphe composée dans un corps plus grand et alignée sur le haut de la première ligne. Ce style typographique permet de signaler le début d'une nouvelle section de texte, notamment un chapitre.

**LETRINE ALIGNÉE EN PIED** : Style graphique représentant l'initiale d'un paragraphe composée dans un corps plus grand et alignée sur la ligne de base de la première ligne du texte. Variante de la letrine.

**LÉZARDE** : Dans un pavé de texte composé, blanc inesthétique dû à une succession verticale de blancs entre les mots. (ou zone indésirable présente en cas de défaut de recouvrement ou de repérage)

**LIGATURE** : Nom donné aux lettres liées ensemble (ex. « O » et « E »).

**LIGNE DE BASE** : Ligne virtuelle sur laquelle repose la majorité des caractères d'une police.

**LINÉATURE** : Nombre de lignes ou de points par pouce qui sert à définir le finesse d'une trame et donc sa valeur de restitution. Cette linéature dépend du procédé, de la machine et du support employés. Elle s'exprime en LPI (Lines per inch).

**LINOTYPE** : Marque d'une machine à composer sortant des lignes entières de texte, dites « lignes-blocs ».

**LITHOGRAPHIE** : Procédé d'impression à plat, ancêtre de l'offset, utilisant une pierre poreuse et basé sur la répulsion de l'eau et de la graisse. N'est plus utilisé que pour les œuvres d'art.

**LOGOTYPE** : Emblème graphique d'une société ou d'une collectivité.

**LPI** : Acronyme de Lines Per Inch en anglais et Ligne Par Pouce en français. Cette unité de mesure désigne le nombre de points de trame par pouce (le pouce est une unité de mesure anglo-saxonne valant 25,4 millimètres). Plus le nombre de lignes par pouce est élevé, plus la finesse de l'impression sera élevée et donc meilleure sera la qualité de l'image.

En offset, les linéatures se situent entre 133 et 200 lpi selon la nature du papier et le type d'ouvrage à réaliser. En sérigraphie elles se situent entre 55 à 85 lpi. En « roto » les trames exploitées varient entre 85 à 133lpi.

## M

**MACULAGE** : Le maculage est un défaut d'impression. L'encre ne sèche pas suffisamment sur le papier et vient souiller la feuille suivante. Cela peut-être dû à la qualité du support (il est trop fermé, il ne laisse pas pénétrer l'encre, qui reste donc en surface), à la qualité de l'encre, qui ne sèche pas assez vite ou au taux d'encrage trop élevé (supérieur à 300%).

**MACULE** : Feuille de passe utilisée pour le calage de la machine.

**MAGENTA** : Nuance de rouge violacé, couleur primaire en quadrichromie.

**MAILING** : Tout document destiné à un routage par voie postale.

**MAIN** : Rapport entre l'épaisseur et le grammage du papier : un papier a de la main lorsqu'il paraît épais et rigide par rapport à son grammage. Aussi : une main égale 25 feuilles de papier

**MAQUETTE** : Projet d'une édition, en rough ou finalisée, tentant de donner l'aspect de ce que sera l'exemplaire imprimé.

**MARGE** : Blancs encadrant un bloc de texte. Il convient de définir les marges sur les bords d'une page, puisque la plupart des imprimantes n'impriment pas jusqu'au bord. Les blancs aèrent également un texte pour le rendre plus esthétique et plus lisible.

**MARGE DE PIED** : Espace situé entre le bas du rectangle d'empagement et le bas de la feuille. On dit aussi blanc de pied.

**MARGE DE TÊTE** : Espace situé entre le haut du rectangle d'empagement et le haut de la feuille. On dit aussi blanc de tête.

**MASSICOT** : Machine à couper le papier, portant le nom de l'inventeur.

**MATCHPRINT** : Marque déposée par Kodak. Système d'épreuve couleur analogique ou Rip de traitement couleur.

**MATIÈRE** : Se dit pour le texte courant, à l'exclusion des notes, des titres, des blancs.

**MÉGAOCTET (MO)** : Un octet est une unité de mesure en informatique mesurant la quantité de données. Un octet est lui-même composé de 8 bits, soit 8 chiffres binaires. Le byte, qui est un ensemble de bits adjacents, a presque toujours une taille d'un octet et les deux mots sont généralement, mais abusivement, considérés comme synonymes.

Un Megaoctet représente : 1 024 Ko = 1 024 X 1 024 = 1 048 576 octets

Voici quelques exemples :

- 1 CD Rom contient généralement 700 Mo. 1 DVD simple couche environ 4,2Go
- Une page Word simple de texte «pèse» quelques Ko et une photo pleine page A4 de l'ordre de 40 Mo en fonction de sa définition et de son format de fichier.

**MÉTAMÉRISME** : Effet d'altération de la perception des couleurs entre les différentes sources lumineuses (reflet par exemple).

**MISE EN PAGE** : Mise en place des éléments constituant un visuel de communication. Les mises en pages sont généralement réalisés avec des logiciels dédiés tels que

QuarkXPress ou AdobeInDesign d'après un projet fourni par le client.

**MOIRAGE** : Phénomène visuel indésirable dû à un écart insuffisant de l'angle d'inclinaison des trames. Un document déjà imprimé ou un tissu peuvent aussi présenter des défauts de moirage lorsqu'ils sont reproduits en presse (superposition de la trame offset par dessus la trame du visuel)

**MONTAGE** : Placement définitif en documents ou en films des textes corrigés en pages.

**MORS** : Charnière d'un livre, entre le dos et les plats, consécutif au serrage nécessaire à l'arrondissement du dos et permettant une meilleure ouverture de l'ouvrage. (mors-collé)

**MOUILLAGE** : Dispositif permettant d'humidifier la plaque offset (par le principe de répulsion entre l'encre grasse et l'eau, les zones humides de la plaque ne seront pas imprimées).

## N

**NÉGATIF** : Image photographique où les valeurs sont inversées par rapport à l'original. Antonyme : positif.

**NOIR AU BLANC** : Inversion des valeurs d'une image, d'un texte faisant venir en blanc ce qui est en noir et vice versa.

**NUANCIER** : Outil de travail présentant les différentes teintes. Certaines dans la gamme des couleurs quadrichromiques obtenues par les diverses combinaisons de benday, d'autres de celles des couleurs d'accompagnement obtenues par mélanges de différentes teintes (Pantones).

**NUMÉRIS** : Dénomination commerciale de l'offre développée par France Télécom autour du RNIS (réseau numérique à intégration de services), pour le transfert de données numériques.

**NUMÉRISATION** : Transformation d'un document papier en fichier informatique.

**NUMÉROTEUR** : Appareil mécanique permettant la foliotage des imprimés.

## O

**ŒIL** : Partie imprimante du caractère. Par extension, un caractère a un gros œil lorsque la hauteur visuelle des bas-de-casse est proche de celle des capitales.

**OFFSET** : De l'anglais «to set off» reporter. C'est une amélioration de son ancêtre, la lithographie. L'offset conventionnel est fondé sur la répulsion de l'eau-graisse en créant une émulsion entre la solution de mouillage et l'encre grasse. C'est le principe de l'antagonisme eau et gras. La plaque d'aluminium gravée (forme imprimante) reporte l'image sur un blanchet, qui à son tour reporte l'encre sur le papier.

L'offset est actuellement le procédé majeur d'impression. Son succès est dû à sa souplesse et sa capacité à s'adapter à une large variété de produits. Il permet de couvrir une gamme de tirages relativement large. Ce procédé d'impression fournit des produits de qualité, à un coût relativement faible.

**OPENTYPE (.OTF)** : Le format OpenType® est un surensemble de formats de polices TrueType et Adobe® PostScript® Type 1 existants, qui améliore la portabilité multiplateforme des documents, reconnaît bon nombre de langues, propose des fonctions typographiques enrichies



et simplifie la gestion des polices. Les polices OpenType coexistent harmonieusement avec les formats de polices actuels et peuvent être associées dans un même document aux polices Type 1 et TrueType.

**OPI** : L'OPI (Open prepress interface) est un système de remplacement d'images permettant une manipulation aisée d'images en PAO, grâce à l'allègement du poids des fichiers.

Le principe est de générer des images de placement (à 72 dpi généralement) à partir de l'image d'origine (à 300 dpi). Ces images seront fournies au client pour le placement dans les pages et ainsi faciliter le transfert des fichiers puisqu'ils seront bien plus légers (ces images sont ensuite substituées par les hautes résolutions lors de l'opération de ripping).

**ORPHELIN** : Mot seul ou ligne mesurant moins du tiers de sa justification se trouvant en haut d'une page ou d'une colonne.

**OZALID** : Epreuve positive réalisée par contact avec les typons sur un papier spécial (diaz). Dernier élément de contrôle, il sert généralement à donner le bon à tirer. (par extension, l'impression d'une forme imposée réalisée sur traceur peut être aussi appelée ozalid).

## P

**PAGE** : Côté d'un feuillet, soit le recto, soit le verso.

**PAGINATION (PAGINER)** : Numérotage des pages.

**PALETTE** : Socle de bois, recevant le papier.

**PANTONE** : Contrairement à la quadrichromie, qui est un mélange optique de la couleur, le Pantone est un mélange physique de couleur, c'est-à-dire que les encres sont mélangées par le pressier avant d'imprimer. Le système Pantone d'origine s'est donc appuyé non pas sur quatre, mais sur 14 couleurs primaires.

Le nuancier Pantone, que les imprimeurs appellent aussi « pantonier », qui comprend pas moins de 800 teintes donne en fait les proportions de chacune de ces 14 teintes de base.

**PAO** : La publication assistée par ordinateur, communément abrégée PAO (en anglais DTP pour Desktop Publishing), est l'ensemble des procédés informatiques (micro-ordinateur, logiciels, périphériques d'acquisition, d'écriture...) permettant de fabriquer des documents destinés à l'impression. C'est l'évolution logique et historique de la typographie puis de la photocomposition.

**PAPIER COUCHÉ** : se dit d'un papier qui a subi un traitement de surface lui donnant un bon lissé. Le terme couché n'implique pas nécessairement la notion de brillance puisqu'il existe, outre les papiers couchés brillants, des papiers couchés satinés et des papiers couchés mats. Un papier non couché (offset, bouffant, création) absorbe plus facilement l'encre.

**PAQUET** : Réunion d'un nombre quelconque de lignes de texte courant ou de notes, sans folio ni ligne de pied.

**PAQUETAGE** : Mise en paquets des imprimés pour la livraison.

**PARANGONNER** : Réunir deux ou plusieurs lettres, cadrats ou autres blancs, afin d'égaliser la force d'un seul autre corps.

**PASSE** : Quantité supplémentaire de bonnes feuilles nécessaire aux calages des différentes opérations de façonnage avant d'arriver au produit fini.

**PAVÉ** : Suite de lignes de texte délimitée par des blancs.

**PDF** : Le Portable Document Format ou PDF, est un format de fichier informatique créé par Adobe Systems, comme évolution du format PostScript. L'avantage du format PDF est qu'il préserve les polices, les images, les objets graphiques et la mise en forme de tout document source, quelles que soient l'application et la plate-forme qui l'a produit et celle utilisée pour le lire. Les fichiers PDF peuvent être créés avec des options personnalisées, tant au niveau de la compression des images et des textes, de la qualité d'impression du fichier, que du verrouillage. Le PDF s'est imposé comme format d'échange et d'archivage de documents électroniques.

**PELLICULAGE** : Procédé de finition qui ajoute après impression une mince couche de polypropylène brillant ou mat donnant une finition parfaite au support. Possible en recto et recto/verso.

**PELUCHAGE** : Décollement de particules de la couche du papier qui subissent un arrachage et qui adhèrent à la forme imprimante.

**PERFORATION** : Opération consistant à réaliser des trous plus ou moins gros (trou de classeur par exemple). La micro-perforation permet de pré-découper le papier pour le détacher facilement (ex. carnet à souche).

**PETIT FOND** : Partie de la feuille située entre le côté latéral intérieur du rectangle d'empagement et le pli central de la feuille. On dit aussi blanc de petit fond, blanc de couture ou plus simplement marge intérieure.

**PÉTOUILLE** : Petit artefact indésirable sur le film, la plaque ou le papier.

**PHOTOCOMPOSITION** : Toute méthode de composition « à froid » utilisant un procédé photographique et non le plomb typographique « à chaud ».

**PHOTOGRAVURE** : Ensemble des techniques photomécaniques qui concourent à la réalisation des éléments imprimant : typons, clichés ou cylindres. (par extension : traitement numérique des images et des couleur)

**PICA** : Unité de mesure égale à 1/6 de pouce environ. Le pica vaut 12 points. Le pica anglo-saxon traditionnel mesure 4,51 mm. Pour les imprimantes PostScript, un pica est égal à 1/6 de pouce.

**PIGE** : Relevé des insertions publicitaires de la concurrence (Publicité). Forfait de rédaction d'un texte par un journaliste (Presse).

**PIQÛRE** : Opération de brochage destinée à maintenir à l'aide de piques en métal (agrafes) les diverses pages d'un volume.

**PIXEL** : Le pixel (px en abrégé), ou point, est l'unité de base d'une image numérique. C'est le point minimal adressable par le contrôleur vidéo.

**PLACARD** : Epreuve de composition du texte à la suite, destinée à la relecture, avant mise en page.

**PLAQUE** : Support photo sensible utilisé en imprimerie pour le transfert de l'image sur le papier.

**PLI ACCORDÉON** : Façonnage à plis successifs parallèles permettant un pliage en Zigag.

**PLI CROISÉ** : Pliage à deux plis perpendiculaires constituant un huit pages.

**PLI PORTEFEUILLE** : Pliage à trois plis parallèles permettant le repli des deux feuillets extérieurs vers le pli central intérieur.

**PLI ROULÉ** : Plis parallèles, une extrémité rejoint l'autre en pliant cette dernière toujours sur elle-même et dans le même sens.

**PLV** : Abréviation de « Publicité sur le Lieu de Vente ».

**POINT** : Unité de mesure typographique égale à 1/72 de pouce (0,353 mm) environ. Le pica vaut 12 points.

**POINT BLANC** : Zone la plus claire d'une image.

**POINT DE TRAME** : Désigne le plus petit élément constitutif d'une image reproduite grâce au procédé de l'imprimerie traditionnelle. Le point de trame est généralement rond ou elliptique, mais peut exceptionnellement être un losange ou un carré.

**POINT DIDOT** : Mesure typographique (0,3759 mm), douzième du douze ou du cicero.

**POLICE DE CARACTÈRES** : Une police d'écriture, en typographie, est un ensemble de glyphes, c'est-à-dire de représentations visuelles de caractères d'une même famille, qui regroupe tous les corps et graisses d'une même famille, dont le style est coordonné, afin de former un alphabet, ou la représentation de l'ensemble des caractères d'un langage, complet et cohérent. Il est fréquemment confondu avec le terme fonte qui désigne l'ensemble des caractères correspondant aux mêmes caractéristiques de corps, graisse et italique au sein d'une même police.

**POLYCHROMIE** : Impression en plusieurs couleurs superposées ou juxtaposées, réalisée en tons directs.

**POP-UP** : Produit imprimé dont l'ouverture déclenche la saillie de parties spécialement découpées et collées.

**POSE** : Un ou plusieurs exemplaires imprimés simultanément sur la même feuille.

**POSITIF** : Film ou bromure ayant les mêmes valeurs que l'original. Antonyme : négatif.

**POSTSCRIPT** : Le PostScript est un langage de programmation spécialisé dans la description de page, mis au point par Adobe. Il repose sur des formulations vectorielles de ses éléments. Ce langage inter-plateformes permet d'obtenir un fichier unique comportant tous les éléments décrivant la page (textes, images, polices, couleurs, etc.) et de faire la liaison entre les ordinateurs et les unités de sortie telles que les imprimantes laser ou les composeuses.

**PPP** : Abréviation de points par pouce. Unité de mesure de la résolution à laquelle un périphérique (moniteur ou imprimante, par exemple) affiche les textes et les graphiques. La résolution moyenne d'un moniteur est de 100 ppp, tandis que celle d'une imprimante laser peut être supérieure ou égale à 300 ppp. Par conséquent, une image imprimée sur une imprimante laser paraît plus nette que la même image à l'écran.

**PREMIÈRE** : C'est la première épreuve envoyée à l'auteur.

**PRÉMONTAGE** : Montage des épreuves de lecture, approche de la mise en page définitive.

**PRÉPARATION DE COPIE** : Opération de relecture avant calibrage avec indication des différentes valeurs de titres, de sous-titres, d'inter-titres, de capitales, de bas-de-casse.

**PRÉPRESSE** : Désigne toutes les opérations conceptuelles, graphiques et techniques nécessaires à l'impression et au façonnage.

**PRÉTIRAGE** : Tirage à une quantité limitée d'exemplaires non définitifs.

**PRIMER** : Appliquer un enduit destiné à faciliter le vernissage ou l'impression d'une encre spécifique.

**PRISE DE PINCES** : Bande de papier non imprimable sur la feuille (entre 1cm et 2cm) par laquelle elle est saisie et maintenue durant l'impression.

## Q

**QUADRICHROMIE** : La quadrichromie ou CMJN (cyan, magenta, jaune, noir) (en anglais CMYK, cyan, magenta, yellow, black) est un procédé d'imprimerie permettant de reproduire un large spectre colorimétrique à partir des trois teintes de base (le cyan, le magenta et le jaune ou yellow en anglais) auxquelles on ajoute le noir (ou khol ou black). Le cyan, le magenta et le jaune, sont les trois couleurs primaires en synthèse soustractive, contrairement au rouge, vert et bleu (RVB ou RGB) qui le sont en synthèse additive.

**QUEUE** : Nom du blanc qui reste dans la page où vient de s'achever l'une des principales divisions de l'ouvrage.

## R

**RAINAGE** : Empreinte en creux sur les papiers de fort grammage destinée à en faciliter le pli.

**RAME** : L'unité quantitative du papier est la rame. Une rame est composée de 500 feuilles d'un même papier. Cette rame est elle-même décomposée en vingt « mains » de vingt-cinq feuilles.

**RAMETTE** : 500 feuilles de papier dans un format obtenu par massicotage d'une rame. Le format le plus courant étant 21 x 29,7 centimètres (in quarto).

**RASTÉRISATION** : La rasterisation ou pixelisation est le procédé qui consiste à convertir une image vectorielle en une image matricielle destinée à être affichée sur un écran ou imprimée par un matériel d'impression.

**RÉCLAME** : Endroit de la copie correspondant à la fin d'une feuille ou d'un placard, et à partir duquel on attaque une nouvelle feuille : indiquer, vérifier la réclame.

**RECTO** : Première face d'une feuille imprimée ou face d'un feuillet. Page de droite dans un livre. (Antonyme : verso).

**REÉCHANTILLONNAGE** : Modification du nombre de pixels composant une image lors du redimensionnement de cette dernière. Agrandir une illustration entraîne un ajout de pixels dont la couleur est établie en fonction des pixels voisins. La réduire, en revanche, entraîne une suppression de pixels (sous-échantillonnage). Ces deux types d'opérations altèrent la netteté de l'image.

**REFENTE** : Séparation de plusieurs éléments d'impression sur une même feuille.

**REMANIER** : On utilise ce mot pour dire qu'on chasse ou qu'on reprend une ligne afin de procéder à une correction (suppression ou ajout). On s'en sert encore quand on modifie la justification, soit pour réparer une erreur, soit pour faire une nouvelle édition : remanier une composition d'un format sur un autre.

**RENOI** : Signe marginal quelconque répété dans la matière pour dire que ce qui est écrit en marge, à la suite du renvoi, doit figurer dans cette matière. Le renvoi se dit aussi de l'appel de note.

**REPÉRAGE** : Positionnement de plusieurs images l'une sur l'autre afin de réaliser une parfaite superposition des éléments. L'action du repérage représente la parfaite superposition des couleurs au moment de l'impression. L'imprimeur qui « cale » sa machine corrige, entre autres, le repérage de son impression.

**REPIQUAGE** : Impression complémentaire d'un ouvrage déjà imprimé (personnalisation d'un document par l'ajout d'un logo lors d'un second passage en presse).

**REPORT** : Terme désignant le passage de l'état de film à l'état de forme imprimante.

**RÉSERVE** : Objet ou texte en défoncé sur une ou plusieurs couleurs.

**RÉSOLUTION** : Degré de finesse d'une reproduction ou d'un flashage. Elle s'exprime en ppp ou dpi.

**RETIRATION** : Impression simultanée des deux côtés de la feuille en un seul passage en presse (presse en retraitement), ou retournement de la feuille imprimée recto pour l'impression verso sans changement de forme (bascule IN12).

**RIP (RASTER IMAGE PROCESSOR)** : Dans le monde des industries graphiques, on appelle RIP (Raster Image Processor en anglais) l'outil informatique qui permet de tramer des données afin de les rendre imprimables. Le RIP fait le lien entre des données informatiques et des données exploitables pour l'impression.

**ROGNE** : Coupe. Par extension, parties des éléments visuels de la page qui seront éliminés lors de la coupe.

**ROMAIN** : Tout caractère aux jambages verticaux. Antonyme : italique.

**ROTATIVE** : Machine à imprimer en continu, utilisant du papier en bobines.

**ROUGH** : Esquisse réalisée au feutre d'un projet de mise en page, d'une photo à réaliser.

**ROULAGE (ROULER)** : Action de faire tourner la machine en production après l'opération de calage.

**ROUTAGE** : Toute opération d'envois groupés à des adresses particulières.

**R.V.B.** : Modèle chromatique basé sur la synthèse additive (le mélange des 3 couleurs primaires, la lumière forme le blanc) utilisé pour l'affichage vidéo. A proscrire pour l'impression offset.

## S

**SATURATION** : La couleur est saturée lorsqu'elle atteint son niveau d'intensité maximum.

**SCANNER** : Procédé de photogravure faisant appel à l'analyse électronique des couleurs de l'image. Appareil permettant l'analyse électronique d'une image dans le but d'en traiter les couleurs et d'en retravailler les contours.

**SÈCHE** : Effet d'un équilibre eau/encre rompu lors de l'impression et qui provoque un report d'encre sur des parties normalement non imprimées d'un document.

**SÉLECTION** : Dans le cadre de la synthèse soustractive (les 3 couleurs primaires forment le noir) la sélection génère trois fichiers + un pour le noir, correspondant chacun à l'une des couleurs primaires : cyan, magenta, jaune, noir.

**SÉRIGRAPHIE** : La sérigraphie (du latin sericum la soie et du grec graphein l'écriture) est une technique d'imprimerie pouvant s'appliquer à différents supports. La technique consiste à faire passer une encre au travers d'un écran (sorte de pochoir). L'encre se dépose ainsi sur le support en reproduisant les formes ouvertes de l'écran.

**SERVEUR** : Ordinateur sur lequel tourne un logiciel de gestion d'accès distants. Il fournit à d'autres ordinateurs qui s'y connectent des informations et des ressources.

**SICCOMÈTRE** : Appareil pour mesurer le temps de séchage des encres.

**SIGNE** : Unité de comptage du texte. Chaque lettre, signe de ponctuation et les blancs sont comptés.

**SIGNET** : Document imprimé relié au dos par un ruban.

Ruban marque-page d'un livre.

**SIMILI** : Procédé de photogravure utilisé pour la reproduction des photos en offset. Consiste à transformer l'image en points. C'est une image demi-teinte tramée réalisée d'après un document comprenant des dégradés de valeurs.

**SOMMAIRE** : Énumération des titres de chapitre d'un ouvrage avec pagination indiquée.

**SOUFFLET** : Renfort de papier kraft collé d'une part sur le dos de la couverture et d'autre part sur le corps d'un livre de forte épaisseur pour en augmenter la solidité.

**SOUS COULEURS** : En quadrichromie, ce terme désigne les couleurs cyan, magenta et jaune.

**SOUTIEN (NOIR SOUTENU)** : Pour obtenir un noir dense et profond en offset il faut le soutenir par des valeurs de cyan, magenta et jaune (C30/M30/J30/N100). Voir surencrage pour les tolérances de soutien.

**SPÉCIMEN** : Essai de composition d'une partie d'un texte dans un caractère donné pour accord.

**STACKER** : Appareil servant à empiler les cahiers en sortie de rotative. (ou à empiler les plaques en sortie de CTP)

**SURENCRAGE** : Dépassement du taux d'encrage (addition des 4 encres primaire) toléré par le procédé d'impression et le support utilisé. (impression offset feuille sur papier couché : maxi 300%)

**SURFACÉ** : Papier ayant reçu un apport en surface afin de réduire le peluchage.

**STYLE** : Attribut visuel, comme l'italique et le gras, dont sont constitués les caractères d'une famille.

## T

**TABLOÏD** : Môt d'origine anglaise désignant un petit format de journal. (A3 ou A3+)

**TAILLE D'IMAGE** : La taille d'une image numérique est déterminante. Elle doit être importante dans le cas d'une qualité maximale pour l'impression (300 dpi) mais faible dans le cas de transmission par internet (72 dpi). Il ne suffit pas d'indiquer la résolution d'une image pour définir sa taille, mais il faut aussi préciser sa dimension. Parler d'une image en 300 dpi ne veut rien dire si on ne précise pas son format (ex : 21 x 29,7cm à 300dpi).

**TAILLE-DOUCE** : Procédé d'impression en creux réalisé à l'aide d'une gravure manuelle sur cuivre.

**TEINTE RABATTUE** : Teinte assombrie par addition de noir qui diminue son éclat.

**TÊTIÈRE** : Ensemble des éléments graphiques communs placés au même endroit à chaque en-tête de page.

**THERMOGRAVURE** : Procédé typographique d'impression qui, à l'aide d'une encre épaisse et d'un séchage spécifique tente d'imiter la réalisation en gravure taille-douce.

**TIERCE (B.A.T.)** : Epreuve machine considérée comme bonne et servant de référence tout au long du roulage.

**TIFF (.TIF OU .TIFF)** : Le Tag(ged) Image File Format, généralement abrégé TIFF, est un format de fichier pour image numérique. Le TIFF non compressé est un format courant et lu par tous les logiciels de traitement d'image matricielle. TIFF est un format extrêmement flexible.

**TIMBRAGE** : Gravure taille-douce dans un bloc d'acier, produisant un effet de relief par un léger estampage et une forte charge d'encre.

**TIRAGE** : Action d'imprimer. Quantité d'exemplaires d'une impression.

**TIRAGE À PART** : Impression d'une partie d'un ouvrage réalisée après l'impression de l'ensemble.

**TIRAGE PAPIER** : Bromure photographique.

**TIREUSE** : Appareil de photogravure permettant de copier par contact un négatif pour obtenir un positif ou l'inverse.

**TITRAGE** : Procédé manuel de photocomposition de haute définition pour les gros corps des titres.

**TON DIRECT** : Désigne une couleur d'impression spécifique autre qu'une des quatre couleurs traditionnellement utilisées (cyan, magenta, noir et jaune). En France, le ton direct est le plus souvent une couleur Pantone.

**TRAIT** : Document ne comportant qu'une teinte pure et un blanc pur à l'exclusion de tout dégradé.

**TRAITS DE COUPE** : Petits filets horizontaux et verticaux portés de part et d'autre des angles d'un document, dans l'aplomb du format fini. Les traits de coupe servent pour l'opération de massicotage.

**TRAMAGE** : Le tramage est une variation de contraste d'une image lorsqu'elle est numérisée (scannée). Cet artefact résulte de la superposition entre le réseau de points de l'image et le réseau de points du dispositif de numérisation. On peut comprendre ce phénomène avec la théorie du moiré.

**TRAME** : En imprimerie, la trame correspond à un maillage de points permettant de reproduire les similitudes, elle est mesurée en ligneature (points par pouce).

**TRAMÉ DIRECT** : Méthode de photogravure par sélection des couleurs en films tramés directement.

**TRANCHEFILE** : Galon de tissu collé en haut et en bas du corps d'un livre.

**TRAPPING** : Phénomène de refus d'une encre sur une autre, fraîchement imprimée. Recouvrement, par dilatation ou contraction, des objets en couleur adjacents, afin de prévenir l'apparition de lézardes entre les objets sur la presse (gros-maigri).

**TRICHROMIE** : Résultat obtenu avec trois couleurs de base, généralement sans le noir.

**TRUE TYPE (.TTF)** : TrueType est le nom d'un format de polices de caractères en concurrence frontale avec le format Type 1. Comme pour PostScript, les polices TrueType sont définies par des vecteurs grâce aux courbes de Bézières.

**TYPE 1** : Norme typographique internationale des polices numériques, adoptée par la plupart des plates-formes informatiques. C'est le format privilégié de l'industrie graphique. Les polices Type 1 sont reconnues par toutes les plates-formes informatiques (Mac, PC) mais ne sont prises en charge que par des imprimantes PostScript.

**TYPOGRAPHIE** : La typographie est l'art d'assembler des caractères mobiles (d'abord en plomb) afin de créer des mots, des phrases. Les caractères typographiques sont réunis en familles (romain, à empattements, fantaisie, etc.) puis en polices (Garamond, Times, Caravelle, Helvetica...) puis en fontes (gras, corps 10, italique, corps 24...).

**TYPON** : Film positif destiné à l'impression offset.

## V

**VALEUR** : La valeur d'une couleur est son aspect clair ou foncé.

**VECTORIEL (MODE)** : Système de contour d'un dessin par coordonnées de points (courbe de Bézier).

**VÉLIN** : Papier d'écriture de haute qualité, non vergé. Peau de veau utilisée en reliure d'art.

**VERGÉ** : Papier avec vergeures..

**VERGEURES** : Motif constitué de fines lignes parallèles horizontales dans l'épaisseur du papier, reliées par des lignes verticales, les pontuseaux.

**VERNissage** : Action de déposer un vernis sur un document imprimé afin de lui donner un aspect mat ou brillant.

**VERNIS** : Protection ajoutée sur la feuille imprimée afin d'éviter les salissures, le maculage... Il peut être mat, brillant ou satiné. Il existe des vernis machine offset, acrylique, UV et/ou sérigraphique. Un vernis sélectif gras (5e groupe), complété par un vernis acrylique (groupe vernis), permet de créer des zones mates et brillantes, sans le recours au pelliculage, ni au vernis sélectif UV sérigraphique.

**VERSO** : Côté de la feuille imprimée en second ou page 2 d'un feuillet. Antonyme : recto.

**VEUVE** : Syllabe, mot seul ou encore ligne mesurant moins du tiers de sa justification, qui se trouve en bas d'un paragraphe, d'une colonne ou d'une page.

**VITROPHANIE** : Adhésif transparent destiné à être collé sur une vitre à l'intérieur pour une lisibilité extérieure.

**VOLET** : Terme synonyme de « feuillets », utilisés lorsque l'on parle de dépliant (ex. dépliant trois volets).

**VOLUMEN** : Nom donné aux livres anciens que l'on conservait roulés. Ils étaient le plus souvent réalisés en papyrus qui ne pouvait pas se plier, car il se cassait. En différenciation du codex, livre à feuilles pliées et cousues.

## X

**XÉROGRAPHIE** : Procédé d'impression à sec basé sur la propriété qu'ont certains corps chargés d'électricité à devenir sensibles à la lumière.

**XYLOGRAPHIE** : Impression d'illustrations ou même de textes, gravés à l'envers sur une planche de bois.

## Z

**ZINC** : Cliché typographique réalisé dans ce métal, aujourd'hui en magnésium.

**ZONE** : Surface d'une illustration destinée à la photogravure calculée par moyenne de ses dimensions en centimètres.

**ZONE TRANQUILLE** : Zone en bord de page ne devant comporter aucun élément essentiel (ni logo, ni texte). Il s'agit d'une zone de sécurité située près de la coupe ou du pli (3mm sur la plupart des documents, jusqu'à 10mm sur les brochures dos collé).

# LIENS UTILES

• **Dictionnaire chromatique et nuanciers** : [www.pourpre.com](http://www.pourpre.com)

• **Tutoriaux sur les arts graphiques** : [www.wisibility.fr](http://www.wisibility.fr)  
<http://tv.adobe.com/fr>  
[www.milic.com](http://www.milic.com)

• **Couleurs, profils et normes colorimétriques** : [www.eci.org](http://www.eci.org)  
[www.color-source.net](http://www.color-source.net)  
[www.gestiondescouleurs.com](http://www.gestiondescouleurs.com)  
[www.profil-couleur.com](http://www.profil-couleur.com)

• **Banque d'image pour petit budget** : [www.exaphoto.fr](http://www.exaphoto.fr)  
[www.phovoir.com](http://www.phovoir.com)  
[www.fotolia.com](http://www.fotolia.com)

• **Plusieurs milliers de polices de caractère classées par thèmes, à télécharger** : [www.dafont.com](http://www.dafont.com)  
[www.freegala.com/fontoplanet](http://www.freegala.com/fontoplanet)  
[www.1000fonts.com](http://www.1000fonts.com)  
[www.wcfonts.com](http://www.wcfonts.com)  
[www.fonts.com](http://www.fonts.com)  
[www.linotype.com/fr](http://www.linotype.com/fr)

• **Logiciels gratuits (Filezilla, PDF Creator, etc.)** : <http://sourceforge.net>  
[www.versiontracker.com](http://www.versiontracker.com)

• **Des infos et des jobs** : [www.graphiline.com](http://www.graphiline.com)  
[www.graphic-jobs.com](http://www.graphic-jobs.com)

• **Des bouquins passionnant...**  
Le PDF pour le prépresse (un must)

Apprendre le graphisme

Mise en page et impression  
(Atelier Perrousseaux)

L'essentiel de la PAO

Guide pratique de l'impression :  
du prépresse à l'imprimé

La chaîne graphique :  
Prépresse, impression, finition

Fabrication du document imprimé :  
Chiffrer, commander, acheter, contrôler  
Techniques d'impression





**IMPRIM'VERT®**

► N° (local) **0 467 22 36 55** ► N° (local) **FAX 0 488 56 22 49** ► E-mail **contact@exaprint.fr**

**6, rue Charles Nungesser - ZAC de Frejorgues Ouest - 34135 MAUGUIO - MONTPELLIER**

**100% revendeurs**

**www.exaprint.fr**